



Natural Resources  
Canada

Ressources naturelles  
Canada

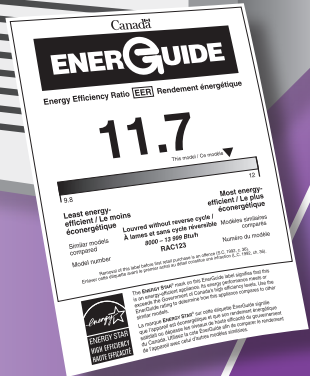
# 2012

## EnerGuide Room Air Conditioner Directory

## Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels



includes ENERGY STAR®  
qualified room air conditioners  
incluant les climatiseurs individuels  
homologués ENERGY STAR®



## ENERGUIDE ROOM AIR CONDITIONER DIRECTORY 2012

includes ENERGY STAR® qualified room air conditioners

## RÉPERTOIRE ÉNERGUIDE DES CLIMATISEURS INDIVIDUELS 2012

incluant les climatiseurs individuels homologués ENERGY STAR®

### Library and Archives of Canada cataloguing in publication data

Main entry under title:

EnerGuide Room Air Conditioner Directory 2012 = Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels 2012

Text in English and French.

Issued also on-line.

ISSN 1711-6554 Cat. No. M141-13/2012 (Print)

ISSN 1701-9249 Cat. No. M141-13/2012-PDF (On-line)

1. Air conditioning – Equipment and supplies – Energy consumption – Handbooks, manuals, etc.
2. Air conditioning – Efficiency – Directories.
  - I. Canada. Natural Resources Canada.
  - II. Title: EnerGuide Room Air Conditioner Directory 2012.

TH7687.5

644:5

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2012

May 2012

To obtain additional copies of this or other free publications on energy efficiency, please contact:

#### Energy Publications

Office of Energy Efficiency

Natural Resources Canada

c/o St. Joseph Communications

Order Processing Unit

1165 Kenaston Street

PO Box 9809 Station T, Ottawa ON K1G 6S1

Tel.: 1-800-387-2000 (toll-free) Fax: 613-740-3114

TTY: 613-996-4397 (teletype for the hearing-impaired)

You can also view several of the Office of Energy Efficiency's publications on-line.

Visit our Energy Publications Virtual Library at [oe.nrcan.gc.ca/infosource](http://oe.nrcan.gc.ca/infosource).

The Office of Energy Efficiency's Web site is at [oe.nrcan.gc.ca](http://oe.nrcan.gc.ca).

### Données de catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Vedette principale au titre :

EnerGuide Room Air Conditioner Directory 2012 = Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels 2012

Texte en anglais et en français.

Également publié en ligne.

ISSN 1711-6554 N° de cat. M141-13/2012 (Imprimé)

ISSN 1701-9249 N° de cat. M141-13/2012-PDF (En ligne)

1. Climatisation – Appareils et matériel – Consommation d'énergie – Guides, manuels, etc.
2. Climatisation – Rendement – Répertoires.
  - I. Canada. Ressources naturelles Canada.
  - II. Titre : Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels 2012.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2012

May 2012

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de cette publication ou d'autres publications

sur l'efficacité énergétique offertes gratuitement, veuillez vous adresser à :

#### Publications Éconergie

Office de l'efficacité énergétique

Ressources naturelles Canada

a/s Communications St-Joseph

Service de traitement des commandes

1165, rue Kenaston

Case postale 9809, succursale T, Ottawa (Ontario) K1G 6S1

Téléphone : 1-800-387-2000 (sans frais) Télécopieur : 613-740-3114

ATME : 613-996-4397 (appareil de télécommunication pour malentendants)

Vous pouvez également consulter ou commander d'autres publications de l'Office de l'efficacité énergétique en ligne.

Visitez notre bibliothèque virtuelle Publications Éconergie à l'adresse [oe.nrcan.gc.ca/infosource](http://oe.nrcan.gc.ca/infosource).

Visitez le site Web de l'Office de l'efficacité énergétique à l'adresse [oe.nrcan.gc.ca](http://oe.nrcan.gc.ca).



Recycled paper  
Papier recyclé

Information contained in this publication or product may be reproduced, in part or in whole, and by any means, for personal or public non-commercial purposes, without charge or further permission, unless otherwise specified.

You are asked to:

- exercise due diligence in ensuring the accuracy of the materials reproduced;
- indicate the complete title of the materials reproduced, and the name of the author organization; and
- indicate that the reproduction is a copy of an official work that is published by the Government of Canada and that the reproduction has not been produced in affiliation with, or with the endorsement of, the Government of Canada.

Commercial reproduction and distribution is prohibited except with written permission from the Government of Canada's copyright administrator, Public Works and Government Services Canada (PWGSC). For more information, contact PWGSC at 613-996-6886 or at [copyright.droitdauteur@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:copyright.droitdauteur@pwgsc-tpsgc.gc.ca).

Le contenu de cette publication ou de ce produit peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins personnelles ou publiques mais non commerciales, sans frais ni autre permission, à moins d'avis contraire.

On demande seulement :

- de faire preuve de diligence raisonnable en assurant l'exactitude du matériel reproduit;
- d'indiquer le titre complet du matériel reproduit et l'organisation qui en est l'auteur;
- d'indiquer que la reproduction est une copie d'un document officiel publié par le gouvernement du Canada et que la reproduction n'a pas été faite en association avec le gouvernement du Canada ni avec l'appui de celui-ci.

La reproduction et la distribution à des fins commerciales est interdite, sauf avec la permission écrite de l'administrateur des droits d'auteur de la Couronne du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec TPSGC au : 613-996-6886 ou à : [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

---

## **EnerGuide Room Air Conditioner Directory**

**Energy ratings for  
room air conditioners**

Produced by  
Natural Resources Canada  
Office of Energy Efficiency

---

## **Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels**

**Cotes énergétiques des  
climatiseurs individuels**

Publié par  
Ressources naturelles Canada  
Office de l'efficacité énergétique

EnerGuide is the official Government of Canada mark associated with the labelling and rating of the energy consumption or energy efficiency of household appliances, heating and ventilating equipment, air conditioners and vehicles. EnerGuide rates major household appliances and room air conditioners to help Canadian consumers make the most energy-efficient choice, which can help reduce greenhouse gas emissions. The EnerGuide label, regulated under *Canada's Energy Efficiency Regulations*, compares the energy consumption of major household appliances and room air conditioners sold in Canada. Visit our Web site at **[energystar.gc.ca](http://energystar.gc.ca)**.

ÉnerGuide est la marque officielle du gouvernement du Canada associée à l'étiquetage et à la cote de consommation d'énergie des appareils électroménagers, des appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation et des véhicules. ÉnerGuide évalue les gros électroménagers et les climatiseurs individuels afin d'aider les consommateurs canadiens à faire un choix éconergétique éclairé qui permettra de réduire les émissions de gaz à effet de serre. L'étiquette ÉnerGuide, dont l'utilisation est régie par le *Règlement sur l'efficacité énergétique* du Canada, permet de comparer la consommation d'énergie des gros électroménagers et climatiseurs individuels vendus au Canada. Visitez notre site Web à l'adresse **[energystar.gc.ca](http://energystar.gc.ca)**.

## Contents

<b>A Few Basic Terms</b> .....	6
<b>EnerGuide for Room Air Conditioners</b> .....	8
The Advantages of Energy-Efficient Room Air Conditioners .....	8
Helpful Shopping Tools .....	10
How to Size a Room Air Conditioner (Worksheet 1) .....	14
Other Factors to Consider Before Buying a New Unit .....	22
How to Read the EnerGuide Label .....	24
What the EnerGuide Label Tells You .....	26
ENERGY STAR Means High Energy Efficiency .....	28
How to Calculate Air-Conditioning Costs (Worksheet 2) .....	32
Energy-Saving Tips .....	38
Energy Efficiency Checklist .....	38
Maintenance Checklist .....	42
Service Checklist .....	42
Technical Corner .....	44
How to Dispose of a Used Air Conditioner .....	46
The EnerGuide Ratings for 2012 .....	48
How to Use the EnerGuide Ratings .....	50
Useful Information Sources .....	52
My Shopping Notes (Worksheet 3) .....	56
<b>Room Air Conditioner Model Listings 2012</b> .....	58
Distributors by Brand Name .....	59
Window-Mounted Units (120 volts) .....	60
Window-Mounted Units (240 volts) .....	69
Casement Window Units (120 volts) .....	72
Through-the-Wall Units (120 volts) .....	73
Through-the-Wall Units (240 volts) .....	76
<b>Energy Consumption in kWh by Province</b> .....	79

## Table des matières

<b>Quelques termes de base</b> .....	7
<b>ÉnerGuide pour les climatiseurs individuels</b> .....	9
Les avantages que présentent les climatiseurs individuels éconergétiques .....	9
Outils utiles pour les décisions d'achat .....	11
Comment déterminer la capacité d'un climatiseur individuel (Feuille de travail n° 1) .....	15
Autres facteurs à prendre en compte avant d'acheter un appareil neuf .....	23
Comment lire l'étiquette ÉnerGuide .....	25
Information fournie sur l'étiquette ÉnerGuide .....	27
ENERGY STAR : un symbole de haute efficacité énergétique .....	29
Comment calculer les coûts de climatisation (Feuille de travail n° 2) .....	33
Conseils pour économiser de l'énergie .....	39
Liste de vérification de l'efficacité énergétique .....	39
Liste d'entretien .....	43
Liste de réparation .....	43
Coin technique .....	45
Comment se défaire d'un vieux climatiseur .....	47
Cotes ÉnerGuide pour 2012 .....	49
Comment utiliser les cotes ÉnerGuide .....	51
Sources d'information utiles .....	53
Mes notes d'achat (Feuille de travail n° 3) .....	57
<b>Liste des modèles de climatiseurs individuels 2012</b> .....	58
Distributeurs par marque .....	59
Appareils de type fenêtre (120 volts) .....	60
Appareils de type fenêtre (240 volts) .....	69
Appareils pour fenêtre à battants (120 volts) .....	72
Appareils muraux (120 volts) .....	73
Appareils muraux (240 volts) .....	76
<b>Consommation d'énergie en kWh par province</b> .....	79



---

## A Few Basic Terms

To help get the most from this booklet, you'll need to understand a few basic terms.

A **British thermal unit (Btu)** is a standard measure of heat energy. One Btu is the amount of heat energy required to raise the temperature of a pound of water by one degree Fahrenheit. Its metric thermal equivalent is 252 calories per hour. As a unit of power, one Btu/h equals 0.2929 watts (W). Manufacturers classify the size, or capacity, of an air-conditioning unit in terms of Btu/h.

**Cooling capacity**, measured in **British thermal units per hour (Btu/h)**, indicates the quantity of heat a room air conditioner can remove in one hour.

**Cooling load**, also expressed in Btu/h, refers to the maximum amount of heat that can build up in a space without a cooling system.

**Energy efficiency ratio (EER)** is a comparative measure of how much cooling an air conditioner provides for each unit of electrical energy that it consumes under standard operating conditions. A unit's EER is calculated by dividing its cooling capacity by its electrical power input at a specific temperature. In general, the higher the EER, the more efficient the unit.

A **watt (W)** is the standard unit of power; one **kilowatt (kW)** equals 1 000 watts. You purchase electricity from your utility by the **kilowatt hour (kWh)**, equivalent to the amount of power required to operate one 100-W light bulb for 10 hours. To estimate how much electricity an appliance uses, multiply the wattage of the machine by the number of hours it will run.

## Quelques termes de base

Afin de tirer pleinement parti de la présente publication, vous devez connaître quelques termes de base.

Le **Btu** (de l'anglais, British thermal unit) est une unité de mesure standard de l'énergie thermique. Un Btu représente la quantité de chaleur requise pour élever la température d'une livre d'eau d'un degré Fahrenheit. La valeur métrique équivalente est de 252 calories par heure. Comme unité de puissance, un Btu/h équivaut à 0,2929 watt (W). Les fabricants déterminent la puissance, ou la capacité, d'un climatiseur en termes de Btu/h.

La **capacité de refroidissement**, mesurée en **Btu par heure (Btu/h)**, indique la quantité de chaleur qu'un climatiseur individuel peut retirer en une heure.

La **charge de refroidissement**, également exprimée en Btu/h, désigne la quantité maximale de chaleur pouvant s'accumuler dans une pièce non dotée d'un climatiseur.

Le **rendement énergétique (EER)** est une mesure permettant de comparer la quantité de refroidissement procurée par un climatiseur pour chaque unité d'énergie électrique consommée dans des conditions de fonctionnement normales. On calcule le rendement énergétique d'un appareil en divisant sa capacité de refroidissement par sa puissance électrique à une température donnée. En général, plus le rendement énergétique est élevé, plus l'appareil est éconergétique.

Le **watt (W)** est l'unité standard de puissance; un **kilowatt (kW)** équivaut à 1 000 watts. Vous achetez l'électricité de votre service public au **kilowattheure (kWh)**. Un kWh équivaut à la quantité de puissance requise pour faire fonctionner une ampoule de 100 W pendant 10 heures. Pour évaluer la consommation d'électricité d'un appareil ménager, il suffit de multiplier la puissance de l'appareil par le nombre d'heures de fonctionnement.

# EnerGuide for Room Air Conditioners

## The Advantages of Energy-Efficient Room Air Conditioners

Purchasing a room air conditioner is an investment in home comfort. Like any investment, it involves cost – not only the purchase price of the air conditioner, but also the cost of electricity during the hot summer months. The good news is that you can reduce these costs by using the *EnerGuide Room Air Conditioner Directory* to select the most energy-efficient room air conditioner that meets your cooling needs.

An energy-wise purchase will save you money for years. In fact, buying the most energy-efficient model on the market can cut your air-conditioning electrical costs by up to 30 percent a year.

You'll also help the environment and the quality of the air we breathe. That's because fewer pollutants will be released into the environment through electrical power generation. These pollutants include not only greenhouse gases, but also the chemicals that lead to acid rain and smog. Using an energy-efficient air conditioner can also reduce the likelihood of electrical brownouts caused by excessive demand.

**When you put energy efficiency on your shopping list, you're not only saving money, you're investing in a cleaner, healthier environment for future generations.**

# ÉnerGuide pour les climatiseurs individuels

## Les avantages que présentent les climatiseurs individuels éconergétiques

L'achat d'un climatiseur individuel est un investissement dans le confort d'une maison. Tout investissement est cependant associé à un coût – non seulement le coût d'achat de l'appareil, mais aussi le coût de l'électricité utilisée au cours des mois chauds d'été. La bonne nouvelle est que vous pouvez réduire ces coûts en ayant recours au *Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels* pour sélectionner l'appareil le plus éconergétique qui répond à vos besoins en climatisation.

Un achat judicieux vous permettra d'économiser de l'argent pendant des années. En fait, en achetant le modèle le plus éconergétique sur le marché, vous pouvez réaliser des économies pouvant atteindre 30 p. 100 sur vos coûts annuels en électricité pour la climatisation.

Qui plus est, vous aiderez à protéger l'environnement et la qualité de l'air que nous respirons. En effet, moins nous consommons d'énergie, moins nous émettons de polluants liés à la production de l'électricité. Ces polluants incluent non seulement les gaz à effet de serre, mais aussi les produits chimiques à l'origine des pluies acides et du smog. L'utilisation d'un climatiseur éconergétique permet également de réduire les risques de baisse de tension électrique causée par une demande excessive.

**En tenant compte de l'efficacité énergétique dans vos décisions d'achat, vous économisez de l'argent tout en assurant un environnement plus propre et plus salubre pour les générations futures.**

---

This edition of the *EnerGuide Room Air Conditioner Directory* features the following:

- **ENERGY STAR®**  
The symbol identifies through-the-wall units and window-mounted units on the market that are ENERGY STAR qualified.
- **“My Shopping Notes” and Other Worksheets**  
Designed to make it easy for you to shop with energy efficiency in mind, these simple worksheets help you identify the most energy-efficient model that meets your cooling needs. **For a sneak preview, go to page 56.**

## Helpful Shopping Tools

EnerGuide is a Government of Canada initiative that rates the energy consumption and efficiency of household appliances, heating and ventilating equipment, air conditioners and vehicles. Administered by the Office of Energy Efficiency (OEE) of Natural Resources Canada (NRCan), EnerGuide helps Canadian consumers make energy-efficient choices when they're ready to buy.

### EnerGuide has two goals:

- to help protect the environment by reducing demand for energy in Canada and, as a result, reducing greenhouse gas emissions; and
- to help consumers spend less money on energy.

---

Cette édition du *Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels* renferme ce qui suit :

- **ENERGY STAR®**

Ce symbole identifie les appareils muraux ainsi que tous les appareils de type fenêtre vendus sur le marché qui répondent aux exigences de haute efficacité ENERGY STAR.

- **« Mes notes d'achat » et autres feuilles de travail**

Conçues pour vous aider à tenir compte de l'efficacité énergétique lorsque vous magasinez, ces feuilles de travail simples vous aident à reconnaître le modèle le plus éconergétique qui répond à vos besoins en climatisation. **Consultez la page 57 pour obtenir un aperçu.**

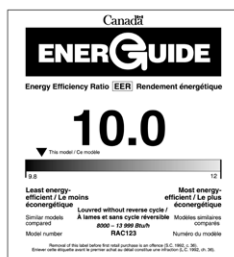
## Outils utiles pour les décisions d'achat

ÉnerGuide est une initiative du gouvernement du Canada qui consiste à établir une cote de consommation d'énergie et de rendement énergétique des appareils ménagers, des appareils de chauffage et de ventilation, des climatiseurs, des maisons et des véhicules. Administrée par l'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelles Canada (RNCan), ÉnerGuide aide les consommateurs canadiens à choisir et à acheter des appareils éconergétiques.

### ÉnerGuide a deux buts :

- aider à protéger l'environnement en réduisant la demande en énergie au Canada et, par conséquent, diminuer les émissions de gaz à effet de serre;
- aider les consommateurs à réduire leur facture énergétique.

The highly visible EnerGuide label describes the energy efficiency of a room air conditioner. If you buy a less efficient model, you'll miss out on the opportunity for substantial long-term savings – for yourself and all Canadians. By law, the EnerGuide label must appear on all new room air conditioners and most major household appliances sold in Canada.



To make your comparison shopping even easier, this booklet provides the energy efficiency ratings of every room air conditioner sold in Canada as of December 2011. The EnerGuide directory is updated annually. For rating information on models introduced after December 2011, visit OEE's EnerGuide Web site at [oee.nrcan.gc.ca/energuide](http://oee.nrcan.gc.ca/energuide).



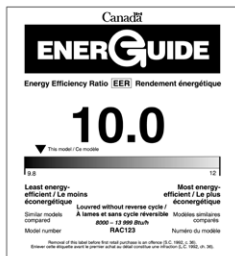
This directory also helps you determine

- the size of air conditioner most appropriate for the space you need to cool;
- the approximate operating cost of the unit;
- what steps you can take to reduce that cost; and
- how the ENERGY STAR symbol can help you spot the most energy-efficient units.



This directory can help you save money and do your part to help protect the environment.

La très visible étiquette ÉnerGuide décrit le rendement énergétique d'un climatiseur individuel. Si vous achetez un modèle peu éconergétique, vous perdez une occasion de réaliser d'importantes économies à long terme, pour vous-même et pour tous les Canadiens. Aux termes de la loi, l'étiquette ÉnerGuide doit être apposée sur tous les climatiseurs individuels neufs et sur les principaux gros appareils ménagers vendus au Canada.



Afin de vous permettre d'effectuer des comparaisons encore plus facilement, ce livret fournit les cotes d'efficacité énergétique de tous les modèles de climatiseurs individuels vendus au Canada en date de décembre 2011. Le répertoire ÉnerGuide est mis à jour tous les ans. Veuillez consulter le site Web ÉnerGuide de l'Office de l'efficacité énergétique à l'adresse [oee.rncan.gc.ca/energguide](http://oee.rncan.gc.ca/energguide) pour obtenir des précisions sur les modèles introduits sur le marché après cette date.



Le présent répertoire vous aide également à déterminer :

- la capacité de climatiseur la plus appropriée pour l'espace à climatiser;
- le coût d'utilisation approximatif de l'appareil;
- les mesures que vous pouvez prendre pour réduire ce coût;
- la façon dont le symbole ENERGY STAR peut vous aider à repérer les appareils les plus éconergétiques.



Ce répertoire peut vous faire économiser de l'argent et vous aider à faire votre part pour respecter l'environnement.



## How to Size a Room Air Conditioner (Worksheet 1)

To buy an energy-efficient room air conditioner, you must first determine what capacity, or size, you need. This is important for two reasons:

- An undersized unit won't cool adequately in extremely hot weather.
- An oversized air conditioner can also adversely affect your comfort. The unit may switch on and off too often, without running long enough to dehumidify the room properly or cool the space uniformly. And it will consume more energy than necessary.

Use the simple calculation method described below to estimate the cooling capacity you'll need to maintain a temperature of 24°C with a humidity level of between 30 and 50 percent. You can find a more detailed calculation method in another NRCan publication entitled *Air Conditioning Your Home* (the "Useful Information Sources" page explains how you can order this booklet or view it on-line). If you're cooling a large space, consult a qualified contractor who will consider such factors as the amount of space to be cooled, the number of occupants, the insulation levels and the size, orientation and R-value of windows and doors.

## Comment déterminer la capacité d'un climatiseur individuel (Feuille de travail n° 1)

Afin d'acheter un climatiseur individuel éconergétique, vous devez d'abord déterminer la capacité dont vous avez besoin. C'est important pour deux raisons :

- un appareil d'une trop petite capacité ne permettra pas de climatiser adéquatement une pièce lorsque la température est très élevée;
- un appareil d'une trop grande capacité peut également nuire à votre confort. L'appareil pourrait être mis en marche et arrêté trop fréquemment sans fonctionner assez longtemps pour déshumidifier adéquatement ou climatiser uniformément la pièce. En outre, il consommera plus d'énergie que nécessaire.

Utilisez la méthode de calcul simple décrite ci-après pour évaluer la capacité de refroidissement dont vous avez besoin pour maintenir une température de 24 °C et un taux d'humidité entre 30 et 50 p. 100. Vous trouverez une méthode de calcul plus détaillée dans une autre publication de RNCan intitulée *Climatiser sa maison* (on explique à la page « Sources d'information utile » comment commander cette publication ou la consulter en ligne). Si vous devez climatiser une grande pièce, consultez un entrepreneur qualifié qui tiendra compte des facteurs tels que la grandeur de l'espace à climatiser, le nombre d'occupants, le degré d'isolation ainsi que les dimensions, l'orientation et la valeur R des portes et fenêtres.

**Step 1****Calculate the floor area of the space to be cooled.**

To calculate floor area, multiply the length of each room or open space by its width. Don't estimate – take a few minutes to measure accurately. Units are often bought to cool one or two rooms. Enter your numbers into the blanks provided.

(The calculation for a typical open-concept living/dining room will guide you through the process.)

LENGTH	×	WIDTH	=	FLOOR AREA OF SPACE TO BE COOLED
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>
6.1 m	×	3.7 m	=	22.6 m <sup>2</sup>
(20 ft.)	×	12 ft.	=	240 sq. ft.)
		<b>TOTAL</b>		<input type="text"/>

Remember to combine the total floor area of all the space you'd like to cool with a single air conditioner.

## Étape 1

### Calculez la surface de plancher de l'espace à climatiser.

Pour calculer la surface de plancher, multipliez la longueur de chaque pièce, ou espace ouvert, par sa largeur. Ne devinez pas cette valeur – prenez quelques instants pour la mesurer avec exactitude. Les appareils servent souvent à climatiser une ou deux pièces. Inscrivez les valeurs obtenues dans les espaces ci-après réservés à cet effet. (Le calcul-modèle en caractères gras [pour un espace ouvert type comportant une salle à manger et une salle de séjour] servira de référence tout au long du processus.)

LONGUEUR	×	LARGEUR	=	SURFACE DE PLANCHER DE L'ESPACE À CLIMATISER
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>
6,1 m	×	3,7 m	=	22,6 m <sup>2</sup>
(20 pi	×	12 pi	=	240 pi <sup>2</sup> )
		<b>TOTAL</b>		<input type="text"/>

N'oubliez pas d'additionner la surface de plancher totale de toutes les pièces que vous désirez climatiser avec un seul appareil.

## Step 2

Calculate the basic cooling capacity you'll need to meet the typical Canadian cooling load.

Use this table to find the **basic cooling capacity** in Btu/h you'll need based on **total floor area** to be cooled.

TOTAL FLOOR AREA		BASIC COOLING CAPACITY
m <sup>2</sup>	sq. ft.	Btu/h*
9–14	100–150	5 000
14–23	150–250	6 000
23–28	250–300	6 500
28–33	300–350	7 250
33–38	350–400	8 000
38–41	400–450	8 750
41–46	450–500	9 650
46–51	500–550	10 500
51–65	550–700	12 500
65–93	700–1 000	15 000
93–111	1 000–1 200	17 700
111–149	1 200–1 600	19 000–24 000
149–167	1 600–1 800	24 000–27 000
167–260	1 800–2 800	27 000–33 000

\* Based on rooms with two occupants and average windows, insulation and sun exposure.

TOTAL FLOOR AREA TO BE COOLED		BASIC COOLING CAPACITY
22.6 m <sup>2</sup> (240 sq. ft.)	NEEDS	6000 Btu/h
<input type="text"/>	NEEDS	<input type="text"/>

Note: If cooling capacity is more than 12 000 Btu/h, consider installing two smaller units. Otherwise, a single unit might require a larger amperage circuit (20–30 amperes) or a dedicated 240-volt circuit; consult an electrician for more information.

## Étape 2

Calculez la capacité de refroidissement de base dont vous avez besoin pour répondre à la charge de refroidissement habituelle au Canada.

Utilisez le tableau ci-dessous pour déterminer la **capacité de refroidissement de base** (en Btu/h) dont vous avez besoin pour la **surface totale de plancher** de l'espace à climatiser.

SURFACE DE PLANCHER TOTALE		CAPACITÉ DE REFOUILLISSEMENT DE BASE Btu/h*
m <sup>2</sup>	pi <sup>2</sup>	
de 9 à 14	de 100 à 150	5 000
de 14 à 23	de 150 à 250	6 000
de 23 à 28	de 250 à 300	6 500
de 28 à 33	de 300 à 350	7 250
de 33 à 38	de 350 à 400	8 000
de 38 à 41	de 400 à 450	8 750
de 41 à 46	de 450 à 500	9 650
de 46 à 51	de 500 à 550	10 500
de 51 à 65	de 550 à 700	12 500
de 65 à 93	de 700 à 1 000	15 000
de 93 à 111	de 1 000 à 1 200	17 700
de 111 à 149	de 1 200 à 1 600	de 19 000 à 24 000
de 149 à 167	de 1 600 à 1 800	de 24 000 à 27 000
de 167 à 260	de 1 800 à 2 800	de 27 000 à 33 000

\* Données fondées sur des pièces occupées par deux personnes et ayant un degré d'isolation, un nombre de fenêtres et un ensoleillement moyens.

SURFACE DE PLANCHER TOTALE À CLIMATISER		CAPACITÉ DE REFOUILLISSEMENT DE BASE
22,6 m <sup>2</sup> (240 pi <sup>2</sup> )	REQUIERT	6 000 Btu/h
<input type="text"/>	REQUIERT	<input type="text"/>

Remarque : Si la capacité de refroidissement est supérieure à 12 000 Btu/h, envisagez l'installation de deux petits appareils. Autrement, il pourrait se révéler nécessaire d'utiliser un circuit électrique à plus grande intensité (de 20 à 30 ampères) ou un circuit spécialisé de 240 volts; consultez un électricien pour obtenir plus d'information.

### Step 3

Answer the questions in **Worksheet 1** (below).

If a question doesn't apply to your situation, leave the space blank. Then add or subtract from the basic cooling capacity to arrive at the approximate size of room air conditioner you should buy.

#### Worksheet 1

ADDITIONAL SIZING CONSIDERATIONS	ADD TO OR SUBTRACT FROM THE BASIC COOLING CAPACITY
	+6 000 Btu/h <input type="text"/>
If the space faces due north or northeast or is heavily shaded, subtract 10 percent of the basic cooling capacity.	× 0.10 = <input type="text"/>
If the space is extremely sunny (e.g. windows face west and southwest), add 10 percent of the basic cooling capacity.	× 0.10 = <b>+600</b> <input type="text"/>
If the space is poorly insulated, add 15 percent of the basic cooling capacity.	× 0.15 = <input type="text"/>
If the space includes a working kitchen, increase cooling capacity by 4 000 Btu/h.	+ 4 000 = <b>+4 000</b> <input type="text"/>
If more than two people regularly occupy the space, add 600 Btu/h for each additional person.	__ (number of additional people) × 600 = <input type="text"/>
If the air conditioner will run only at night, subtract 30 percent of the basic cooling capacity.	× 0.30 = <input type="text"/>
<p><b>Approximate size of room air conditioner to buy</b></p> <p>Go to <b>"My Shopping Notes"</b> on page 56 and write this figure in the box <b>"Cooling capacity (Btu/h)."</b></p>	<p>=</p> <p><b>10 600 Btu/h</b> <input type="text"/></p>

### Étape 3

#### Répondez aux questions de la feuille de travail n° 1 (ci-dessous).

Si une question ne s'applique pas à votre situation, n'inscrivez rien dans l'espace. Ensuite, ajustez la capacité de refroidissement de base selon les calculs indiqués pour obtenir la capacité approximative du climatiseur individuel que vous devriez acheter.

#### Feuille de travail n° 1

AUTRES ASPECTS À PRENDRE EN COMPTE POUR DÉTERMINER LA CAPACITÉ DE L'APPAREIL	AUGMENTATION OU DIMINUTION DE LA CAPACITÉ DE REFRROIDISSEMENT DE BASE
Si l'espace est orienté vers le nord ou le nord-est ou s'il est très ombragé, soustrayez 10 p. 100 de la capacité de refroidissement de base.	+6 000 Btu/h <input type="text"/> +  × 0,10 =  <input type="text"/> -
Si l'espace est très ensoleillé (p. ex., les fenêtres sont orientées vers l'ouest et le sud-ouest, additionnez 10 p. 100 de la capacité de refroidissement de base.	× 0,10 =  +600 <input type="text"/> +
Si l'espace est mal isolé, additionnez 15 p. 100 de la capacité de refroidissement de base.	× 0,15 =  <input type="text"/> +
Si l'espace comporte une cuisine, augmentez la capacité de refroidissement de 4 000 Btu/h.	+ 4 000 =  +4 000 <input type="text"/> +
Si plus de deux personnes occupent régulièrement l'espace, ajoutez 600 Btu/h pour chaque personne additionnelle.	__ (nombre de personnes additionnelles) × 600 =  <input type="text"/> +
Si le climatiseur fonctionne uniquement la nuit, soustrayez 30 p. 100 de la capacité de refroidissement de base.	× 0,30 =  <input type="text"/> -
<b>Capacité approximative du climatiseur individuel à acheter</b>  Consultez la section « <b>Mes notes d'achat</b> » à la page 57 et inscrivez la valeur obtenue ci-dessus dans la case « <b>Capacité de refroidissement (Btu/h)</b> ».	= <input type="text"/> <b>10 600 Btu/h</b>



## Other Factors to Consider Before Buying a New Unit

If you've ever shopped for room air conditioners, you may already know that they can come with a wide variety of features. Some of these features may help cool your space more efficiently.

### Controls and energy-saving modes

You can save both energy and money with such features as a programmable thermostat, a built-in timer or an energy-saving mode, which switches off the fan automatically whenever the compressor motor stops. A remote control can make it easier to save energy if the air conditioner is installed in a hard-to-reach spot.

### Noise

You may also want to factor sound into your decision. Noisy units might cost less, but may bother you and your neighbours. Additionally, some municipalities have bylaws that have established maximum sound levels. To compare machines accurately, ask the salesperson to run each unit for a minute or two with the fan and compressor operating. Listen closely to the sound generated by the fan (indoor noise) and the compressor (outdoor noise).

### Installation and maintenance

Another important consideration is ease of access for maintenance, installation and removal. Removing and storing your air conditioner properly for winter can make the unit last longer and lead to greater savings. Consider, for instance, the potential for heat loss when the unit is removed for winter. Can the empty space be insulated easily? Most through-the-wall units require experienced installers, whereas smaller, lighter window units are relatively easy to install. A large, heavy unit usually needs a slide-out chassis and outdoor support and may require special electrical circuitry.

## Autres facteurs à prendre en compte avant d'acheter un appareil neuf

Si vous avez déjà magasiné pour un climatiseur individuel, vous savez peut-être que ces appareils sont dotés d'une vaste gamme de caractéristiques, dont certaines peuvent vous aider à climatiser plus efficacement votre maison.

### Commandes et modes d'économie d'énergie

Vous pouvez économiser énergie et argent avec des caractéristiques telles qu'un thermostat programmable, une minuterie intégrée ou un mode d'économie d'énergie, lequel met automatiquement hors circuit le ventilateur lorsque le moteur du compresseur s'arrête. Une télécommande peut aider à économiser de l'énergie si le climatiseur est installé dans un endroit difficile d'accès.

### Bruit

Vous pouvez également tenir compte du facteur bruit dans votre choix. Les appareils bruyants sont moins coûteux, mais ils peuvent être une source de dérangement pour vous et vos voisins. Il est à noter que certaines municipalités ont réglementé les niveaux de bruit tolérés. Afin de comparer avec exactitude différents modèles de climatiseurs, demandez au vendeur de mettre en marche chaque appareil de même que son ventilateur et son compresseur pendant une ou deux minutes. Écoutez attentivement le son des ventilateurs (bruit intérieur) et du compresseur (bruit extérieur).

### Installation et entretien

Un autre aspect important à considérer est la facilité d'accès pour l'entretien, l'installation et le déplacement. Vous pouvez prolonger la durée de vie du climatiseur et réaliser des économies si vous retirez l'appareil pour l'entreposer pendant l'hiver. Examinez, par exemple, les pertes de chaleur possibles si l'appareil est retiré pendant l'hiver. L'espace vide peut-il être isolé facilement? La plupart des appareils posés dans une ouverture pratiquée dans un mur doivent être installés par un technicien chevronné, tandis que les appareils de type fenêtre, plus petits et plus légers, sont relativement faciles à installer. Un appareil gros et lourd requiert habituellement un châssis coulissant et un support extérieur et il peut en plus nécessiter un circuit électrique spécial.

**Location**

Perhaps you've already thought about where to install the room air conditioner. Keep in mind that an ideal location allows for adequate circulation of air around the unit, both indoors and out. The best location is usually free of drapes, furniture and exterior shrubbery and doesn't expose the unit to direct sunlight.

**Air circulation**

You'll want a unit that enables you to distribute cool air where it's needed. This is particularly important for large spaces and when a unit is installed in a corner or near a door. Also, remember that a clean filter improves air circulation, so learn how to clean the filter on your new unit.

**Other cooling units**

Overall, today's room air conditioners are more efficient, quieter and less costly to own and operate than current portable units. In Canada, there are no minimum energy efficiency requirements for portable models.

Ask your retailer for information and advice about which features are best for your situation.

**How to Read the EnerGuide Label**

Once you've determined the size of the room air conditioner you need and considered the merits of various features, it's time to learn more about the EnerGuide label.

Over the years, the EnerGuide label has become a valuable comparison-shopping tool for consumers and a great marketing tool for manufacturers and retailers. The label indicates that a product meets or surpasses Canada's minimum standards for energy efficiency. The simple-to-read label makes it easy to identify the more energy-efficient products on the market.

## Emplacement

Vous avez peut-être déjà décidé de l'endroit où installer le climatiseur individuel. N'oubliez pas que, idéalement, cet endroit doit permettre une circulation d'air autour de l'appareil, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Il est préférable d'installer l'appareil dans un endroit où il n'y a pas de rideaux, de meubles ou d'arbrisseaux extérieurs et qui n'est pas exposé directement à la lumière du soleil.

## Circulation d'air

Optez pour un appareil qui permettra de distribuer l'air frais aux endroits où la climatisation est requise. Ceci est particulièrement important si de grands espaces doivent être refroidis ou lorsque l'appareil sera installé dans un coin ou près d'une porte. En outre, n'oubliez pas qu'un filtre propre améliore la circulation d'air. Il est donc recommandé d'apprendre à nettoyer le filtre de votre appareil neuf.

## Autres appareils de climatisation

Dans l'ensemble, les climatiseurs individuels d'aujourd'hui sont plus efficaces, plus silencieux et moins coûteux à l'achat et à l'utilisation que les appareils portatifs courants. Au Canada, il n'y a pas d'exigences minimales de rendement énergétique pour les modèles portatifs.

Demandez aux détaillants de l'information et des conseils sur les caractéristiques qui répondent le mieux à vos besoins.

## Comment lire l'étiquette ÉnerGuide

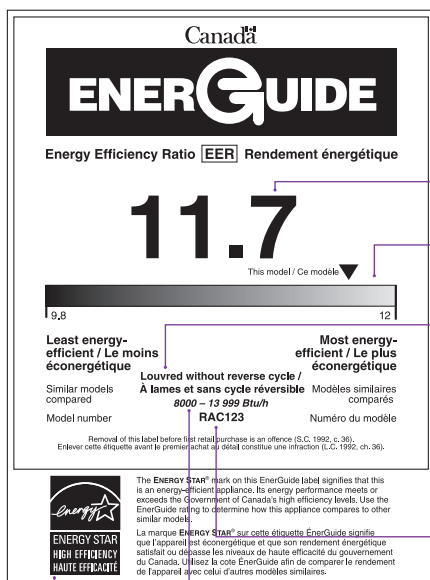
Une fois que vous avez déterminé la capacité de refroidissement qui répond à vos besoins et que vous avez examiné les diverses caractéristiques des climatiseurs individuels, vous devez en apprendre davantage sur l'étiquette ÉnerGuide.

Au fil des ans, l'étiquette ÉnerGuide est devenue un outil de comparaison utile pour les consommateurs et un excellent outil de marketing pour les fabricants et les commerçants. L'étiquette indique qu'un produit satisfait ou dépasse les normes minimales de rendement énergétique du Canada. Facile à lire, elle permet de reconnaître facilement les produits les plus éconergétiques sur le marché.

## What the EnerGuide Label Tells You

By law, an EnerGuide label must be attached to every new room air conditioner sold in Canada. The label lists the energy efficiency ratio (**EER** – See “A Few Basic Terms” on page 6) that the product achieved during a standardized, government approved test (CAN/CSA-C368.1-M90).

Remember, the higher the EER, the greater the energy efficiency and the more money you'll save in operating costs.



This EnerGuide label lists an EER of 11.7. Note the arrow on the scale. Its position near the far right indicates that this model is among the most energy efficient on the market.

The scale shows the EER range for models of this type and size sold in Canada.

“Louvred” means this is a window-mounted unit (as opposed to a “non-louvred,” or through-the-wall, unit). “Without reverse cycle” means it only cools (as opposed to also operating as a mini heat pump).

This is the unit's model number.

This number shows the model's cooling capacity grouping in Btu/h.

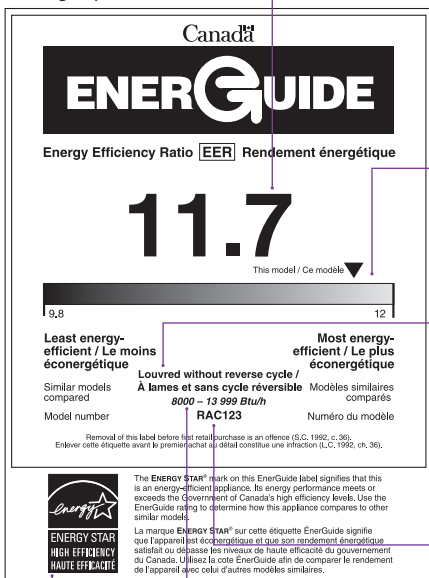
The ENERGY STAR symbol indicates that the product meets the high-efficiency ENERGY STAR performance levels – assuring you that it's one of the most energy-efficient units on the market.

## Information fournie sur l'étiquette ÉnerGuide

Aux termes de la loi, une étiquette ÉnerGuide doit être apposée sur tous les climatiseurs individuels neufs vendus au Canada. L'étiquette indique le rendement énergétique (EER – Veuillez consulter la rubrique « Quelques termes de base » à la page 7) du produit au cours d'un essai normalisé approuvé par le gouvernement (norme CAN/CSA-C368.1-M90).

**N'oubliez pas que plus l'EER est élevé, plus l'appareil est éconergétique et plus vous réaliserez des économies sur les coûts d'utilisation.**

L'étiquette ÉnerGuide illustrée ci-dessous indique un EER de 11,7. Prenez note de la position de la flèche sur l'échelle. Elle est située près de l'extrémité droite, ce qui indique que le modèle se classe parmi les plus éconergétiques sur le marché.



L'échelle montre l'écart des EER des modèles de même type et de même capacité vendus au Canada.

L'expression « à lames » signifie que l'appareil est installé dans une fenêtre (contrairement à un appareil « sans lames » qui est installé dans une ouverture pratiquée dans un mur). L'expression « sans cycle réversible » signifie que l'appareil ne fait que refroidir (un appareil à cycle réversible fonctionne également comme un minithermopompe).

C'est le numéro de modèle de l'appareil.

Ce numéro montre dans quelle catégorie se situe l'appareil en fonction de sa capacité de refroidissement (en Btu/h).

Le symbole ENERGY STAR indique que le modèle répond aux exigences de haute efficacité ENERGY STAR – donc qu'il est l'un des plus éconergétiques sur le marché.

Always check and compare EnerGuide ratings when you shop for a new room air conditioner. The label will tell you at a glance whether a particular model is energy efficient relative to others of the same capacity and type. Remember, the higher the EER number and the further to the right the arrow, the better.

If you've shopped for household appliances with EnerGuide labels before, you may notice a dramatic difference in how their energy efficiency is rated. That's because **EnerGuide labels on appliances such as washers, dryers and refrigerators list energy consumption, not energy efficiency.** As a result, when comparing these appliances, the lower the number on the EnerGuide label, the better. With room air conditioners, the opposite is true: the higher the number, the more energy efficient the unit.

For more information about EnerGuide and ENERGY STAR, visit NRCan's EnerGuide Web site at [oee.nrcan.gc.ca/energguide](http://oee.nrcan.gc.ca/energguide); or for publications, call 1-800-387-2000 (toll-free).

### ENERGY STAR Means High Energy Efficiency

EnerGuide has a powerful ally: the international ENERGY STAR symbol. While EnerGuide provides comparative information on the energy consumption of different products, the ENERGY STAR symbol on a room air conditioner or on its EnerGuide label assures you that the unit is one of the top energy performers on the market.

To qualify for the ENERGY STAR symbol, a room air conditioner must meet a standard of premium energy efficiency. To earn this status, a room air conditioner must exceed the Government of Canada's minimum standard of energy efficiency by at least 10 percent.

Lorsque vous magasinez pour acheter un climatiseur individuel neuf, vérifiez toujours les cotes ÉnerGuide et comparez-les. Grâce à l'étiquette ÉnerGuide, vous pourrez déterminer rapidement si un modèle particulier est éconergétique par rapport à d'autres modèles de même type et de même capacité. N'oubliez pas, plus l'EER est élevé, plus l'appareil est éconergétique et plus vous réaliserez des économies sur les coûts d'utilisation.

Si vous avez déjà utilisé l'étiquette ÉnerGuide par le passé pour choisir un appareil ménager, vous remarquerez peut-être une différence marquée dans la façon dont le rendement énergétique est évalué. C'est parce que **les étiquettes ÉnerGuide d'appareils tels que les laveuses, les sècheuses et les réfrigérateurs donnent la consommation d'énergie et non le rendement énergétique**. Par conséquent, lorsque vous comparez ces appareils, plus le numéro présenté sur l'étiquette ÉnerGuide est bas, plus l'appareil est éconergétique. Il en est toutefois autrement pour les climatiseurs individuels : plus le numéro est élevé, plus l'appareil est éconergétique.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ÉnerGuide et ENERGY STAR, visitez le site Web ÉnerGuide de RNCAN à l'adresse [oee.rncan.gc.ca/energiguide](http://oee.rncan.gc.ca/energiguide), ou composez le numéro sans frais 1-800-387-2000 pour obtenir des publications.

### ENERGY STAR : un symbole de haute efficacité énergétique

ÉnerGuide compte un allié important : le symbole international ENERGY STAR. Alors que l'étiquette ÉnerGuide fournit de l'information permettant de comparer la consommation d'énergie de différents produits, le symbole ENERGY STAR apposé sur un climatiseur individuel ou sur l'étiquette ÉnerGuide de ce dernier indique que l'appareil est l'un des plus éconergétiques sur le marché.

Afin de pouvoir porter le symbole ENERGY STAR, un climatiseur individuel doit satisfaire à une norme d'efficacité énergétique élevée. Pour ce faire, le rendement de l'appareil doit excéder d'au moins 10 p. 100 la norme minimale d'efficacité énergétique du gouvernement du Canada.



Room air conditioners that bear the ENERGY STAR symbol have advanced technology such as:

- high-efficiency fan motors that use less energy to circulate the air and are quieter to operate;
- advanced compressors that capture more heat from the air thus using less energy; and
- timers, so the units only run when needed.

See the table below for details on ENERGY STAR performance levels.

#### ENERGY STAR performance levels for room air conditioners

TYPE	WINDOW-MOUNTED (LOUVRED SIDES)	THROUGH-THE-WALL (WITHOUT LOUVRED SIDES)
<b>Cooling capacity (Btu/h)</b>	<b>Minimum EER to be ENERGY STAR qualified</b>	
<b>Standard</b>		
Less than 6 000	10.7	9.9
6 000 to 7 999	10.7	9.9
8 000 to 13 999	10.8	9.4
14 000 to 19 999	10.7	9.4
20 000 and over	9.4	9.4
<b>Casement-only – all</b>	9.6	
<b>Casement-slider – all</b>	10.5	

(Room air-conditioner models with reverse cycle [e.g. heat pumps] can now qualify for ENERGY STAR. Note that this type of unit is not ideally suited for our harsh Canadian winters.)

Note: Models with exclusively electric resistance heat do not qualify for ENERGY STAR.

Les climatiseurs individuels qui portent le symbole de haute efficacité ENERGY STAR possèdent des caractéristiques techniques avancées, notamment :

- des moteurs de ventilateurs à haute efficacité qui nécessitent moins d'énergie pour faire circuler l'air et qui font moins de bruit quand ils fonctionnent;
- des compresseurs perfectionnés qui captent plus de chaleur dans l'air, ce qui leur permet de consommer moins d'énergie;
- des minuteries, afin qu'ils ne fonctionnent que lorsque c'est nécessaire.

Le tableau ci-dessous indique les niveaux de rendement énergétique qui permettent d'afficher le symbole ENERGY STAR.

### Niveaux de rendement énergétique ENERGY STAR pour les climatiseurs individuels

TYPE	APPAREILS DE TYPE FENÊTRE (À LAMES)	APPAREILS MURAUX (SANS LAMES)
Capacité de refroidissement (Btu/h)	EER minimum pour afficher le symbole ENERGY STAR	
Classique		
Moins de 6 000	10,7	9,9
De 6 000 à 7 999	10,7	9,9
De 8 000 à 13 999	10,8	9,4
De 14 000 à 19 999	10,7	9,4
20 000 ou plus	9,4	9,4
Fenêtre à battants seulement – tous	9,6	
Fenêtre à battants et coulissante – tous	10,5	

(Les modèles d'appareil à cycle réversible [par exemple les thermopompes] sont maintenant admissibles à l'homologation ENERGY STAR. Veuillez toutefois noter que ce type d'appareil n'est pas le plus approprié pour nos rudes hivers canadiens.)

Nota : Les appareils dotés d'éléments chauffants ne sont pas admissibles à ENERGY STAR.

By replacing your old air conditioner with an ENERGY STAR qualified model, you can realize substantial savings in electricity costs. Today's ENERGY STAR qualified units use 30 to 40 percent less energy than most models sold 10 to 15 years ago.

For updates and more information on ENERGY STAR in Canada, visit [energystar.gc.ca](http://energystar.gc.ca).

## How to Calculate Air-Conditioning Costs (Worksheet 2)

The cost of operating a room air conditioner varies according to several factors, including the following:

- the EER and cooling capacity of the air conditioner;
- the temperature setting you use;
- whether you run the fan on “continuous” or “auto” mode;
- which of the unit's features you choose to use;
- how often you use the unit;
- the price of electricity; and
- the weather.

To estimate the energy cost of a specific room air conditioner before you buy it, multiply the unit's energy consumption by the price of electricity in your region. Worksheet 2 (below) will help with this calculation.

### Worksheet 2 example

This worksheet calculates the cost of running a room air conditioner with a cooling capacity of 10 000 Btu/h in Toronto, Ontario. Follow along and enter the numbers for your air conditioner in the spaces provided.

**More than 400 models listed in this directory meet the ENERGY STAR® specifications.**

En remplaçant votre vieux climatiseur par un modèle homologué ENERGY STAR, vous pouvez réduire considérablement vos coûts d'électricité. Les appareils récents homologués ENERGY STAR consomment de 30 à 40 p. 100 moins d'énergie que la plupart des modèles vendus il y a 10 ou 15 ans.

Pour obtenir des mises à jour et de plus amples renseignements sur ENERGY STAR au Canada, visitez le site Web à l'adresse **[energystar.gc.ca](http://energystar.gc.ca)**.

## Comment calculer les coûts de climatisation (Feuille de travail n° 2)

Le coût d'utilisation d'un climatiseur individuel varie en fonction de plusieurs facteurs, notamment :

- l'EER et la capacité de refroidissement du climatiseur;
- le réglage de la température de l'appareil;
- le fonctionnement de l'appareil en mode « continu » ou « automatique »;
- les fonctions de l'appareil qui sont utilisées;
- la fréquence d'utilisation de l'appareil;
- le prix de l'électricité;
- les conditions météorologiques.

Pour évaluer les coûts énergétiques d'un climatiseur individuel donné avant de l'acheter, multipliez la consommation d'énergie de l'appareil par le prix de l'électricité dans votre région. La feuille de travail n° 2 (ci-dessous) vous aidera à faire ce calcul.

### Feuille de travail n° 2 – Exemple

La présente feuille de travail permet de calculer le coût d'utilisation d'un climatiseur individuel d'une capacité de refroidissement de 10 000 Btu/h dans une habitation située à Toronto, en Ontario. Suivez les directives et inscrivez les données relatives à votre climatiseur dans les espaces réservés à cet effet.

**Plus de 400 modèles énumérés dans le présent répertoire répondent aux exigences ENERGY STAR®.**

**Step 1****Determine the unit's approximate energy consumption.**

Go to the section "**Energy Consumption in kWh by Province**" on page 79 and find your province and the cooling capacity you require. Then determine your air conditioner's approximate energy consumption by consulting the column for the city nearest you. Energy-consumption figures are provided only for the most and the least energy-efficient units at a particular cooling capacity.

For example:

CITY	COOLING CAPACITY	ENERGY CONSUMPTION (in kWh) FOR MODEL WITH	
		HIGHEST EER 12.0	LOWEST EER 9.8
Toronto	10 000	513	628
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Step 2****Determine the price of electricity in your area.**

Check a recent utility bill for the basic cost of electricity in your area. Be sure to include distribution and generation costs as well as taxes. If you don't have a bill handy, use a typical cost of 10 cents per kWh.

PRICE OF ELECTRICITY

## Étape 1

### Déterminez la consommation d'énergie approximative de l'appareil.

Consultez la section « **Consommation d'énergie en kWh par province** » à la page 79 et recherchez votre province et la capacité de refroidissement requise. Déterminez ensuite la consommation d'énergie approximative du climatiseur en vous reportant à la colonne de la ville la plus proche de chez vous. Les données sur la consommation d'énergie sont fournies uniquement pour les appareils les plus éconergétiques et les moins éconergétiques d'une capacité de refroidissement donnée.

Par exemple :

VILLE	CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (en kWh) POUR LES MODÈLES AYANT	
		L'EER LE PLUS ÉLEVÉ 12,0	L'EER LE PLUS BAS 9,8
Toronto	10 000	513	628
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Étape 2

### Déterminez le prix de l'électricité dans votre région.

Consultez une facture récente du service public pour obtenir le coût de base de l'électricité dans votre région. Assurez-vous d'inclure tous les coûts de distribution et de production ainsi que les taxes. Si vous n'avez pas en main l'une de ces factures, utilisez un coût type de 10 cents par kWh.

PRIX DE L'ÉLECTRICITÉ

### Step 3 Do the calculation.

Use the following formula to estimate annual and lifetime energy costs. Do the calculation for the most and the least efficient units to appreciate the cost difference, annually and over a unit's typical lifespan of 10 years.

APPROXIMATE ENERGY CONSUMPTION (kWh per cooling season)	PRICE OF ELECTRICITY (per kWh)	ANNUAL OPERATING COST	LIFETIME OPERATING COST OR "SECOND PRICE TAG" (multiply annual cost by 10)
EER 12.0	<input type="text"/>	MOST ENERGY EFFICIENT	
513	× \$0.10	= \$51.30	\$513.00
Step 1	Step 2	Step 3	
<input type="text"/>	× <input type="text"/>	= <input type="text"/>	<input type="text"/>
EER 9.8	<input type="text"/>	LEAST ENERGY EFFICIENT	
628	× \$0.10	= \$62.80	\$628.00
Step 1	Step 2	Step 3	
<input type="text"/>	× <input type="text"/>	= <input type="text"/>	<input type="text"/>

Forward the relevant information to the section "My Shopping Notes" (on page 56).

**In this example, buying the most energy-efficient unit means a lifetime savings of \$115 – or more, if the price of electricity increases.**

### Étape 3

#### Faites les calculs.

Utilisez la formule suivante pour évaluer les coûts d'énergie par année et au cours de la durée de vie de l'appareil. Faites le calcul pour les appareils les plus éconergétiques et les moins éconergétiques afin de constater la différence de coût pendant une année ou aussi longtemps que l'appareil fonctionnera (habituellement 10 ans).

CONSOMMATION D'ÉNERGIE APPROXIMATIVE (en kWh par saison de climatisation)	PRIX DE L'ÉLECTRICITÉ (par kWh)	COÛT D'UTILISATION ANNUEL	COÛT D'UTILISATION AU COURS DE LA DURÉE DE VIE OU « PRIX CACHÉ » (multipliez les coûts annuels par 10)
---	---------------------------------	---------------------------	--

EER 12,0  APPAREIL LE PLUS ÉCONERGÉTIQUE

513 × 0,10 \$ = 51,30 \$ 513,00 \$

Étape 1

Étape 2

Étape 3

×

=



EER 9,8  APPAREIL LE MOINS ÉCONERGÉTIQUE

628 × 0,10 \$ = 62,80 \$ 628,00 \$

Étape 1

Étape 2

Étape 3

×

=



Inscrivez l'information pertinente à la section intitulée « Mes notes d'achat » (à la page 57).

**Dans cet exemple, l'achat de l'appareil le plus éconergétique permettra de réaliser des économies de 115 \$ au cours de la durée de vie de l'appareil et même plus, si le prix de l'électricité augmente.**



## Energy-Saving Tips

Selecting an energy-efficient room air conditioner is a good start, but using it wisely is also important.

In the example above, the annual energy cost was based on 615 hours of operation (the total running time of the unit's motor). The total operating hours of your room air conditioner may differ dramatically, depending on how you use the unit. Features such as timers and "fan-only" modes can help limit operating hours.

Here are some tips on how to save energy – and money.

### Energy Efficiency Checklist

- Select the warmest thermostat setting that delivers an acceptable level of comfort. A setting of 25°C is recommended.
- Don't let heat build up all day and then, in an effort to cool quickly, switch your air conditioner to its maximum setting. It's far more efficient to start the unit earlier in the day, letting the room cool gradually. A timer or programmable thermostat enables your air conditioner to cool and dehumidify slowly and efficiently.
- If the space is going to be unoccupied for more than four hours, set your thermostat to 28°C.
- Set the fan to operate continuously when you need air movement to maintain comfortable conditions.
- Use the "fan-only" mode (if available) in the evening and early morning to draw cooler outside air into the house.

## Conseils pour économiser de l'énergie

L'achat d'un climatiseur individuel éconergétique est un bon début, mais il importe également de l'utiliser judicieusement.

Dans l'exemple précédent, les coûts d'énergie annuels sont basés sur une utilisation de 615 heures (le temps de fonctionnement total du moteur de l'appareil). Le nombre total d'heures d'utilisation de votre climatiseur individuel peut varier considérablement, selon l'utilisation que vous en faites. Des caractéristiques telles que les minuteries et le mode « ventilateur seulement » peuvent aider à réduire les heures d'utilisation.

Voici quelques conseils sur les façons d'économiser de l'énergie, et de l'argent.

### Liste de vérification de l'efficacité énergétique

- Sélectionnez le réglage le plus chaud au thermostat qui offre un niveau de confort acceptable. Un réglage de 25 °C est recommandé.
- Ne laissez pas l'air chaud s'accumuler toute la journée pour ensuite régler le climatiseur au maximum afin de rafraîchir rapidement la pièce. Il est beaucoup plus efficace de mettre l'appareil en marche un peu plus tôt et de le laisser climatiser la pièce graduellement. Une minuterie ou un thermostat programmable permettra à votre climatiseur de rafraîchir et de déshumidifier la pièce lentement et efficacement.
- Si la pièce n'est pas occupée pendant plus de quatre heures, réglez le thermostat à 28 °C.
- Réglez le ventilateur de façon à ce qu'il fonctionne continuellement si vous avez besoin d'une circulation d'air pour maintenir les conditions à l'intérieur confortables.
- Utilisez le mode « ventilateur seulement » (si l'appareil en est doté) en soirée et tôt le matin afin de faire entrer dans la maison l'air plus frais de l'extérieur.

**Question:**

When I return home on a hot day, should I crank the room air conditioner to its coldest setting to cool the room faster?

**Answer:**

No. The temperature control is a thermostat, not a gas pedal. A room air conditioner takes heat and humidity out of the air at a preset rate; cranking the unit's thermostat won't make the room cool any faster and will waste energy in the long run. A timer leads to greater efficiency and comfort by switching on the unit only when it's needed. Use a timer to ensure you arrive home to a comfortable temperature.

- Close all doors leading to your air-conditioned space as much as possible to keep cool air in. Draw curtains and blinds to limit heat gain through windows.
- Shut closet doors to avoid cooling unused space.
- Close off fireplaces to prevent cool air from escaping up the chimney.
- Turn off lights and appliances when they aren't needed because they generate heat. In areas where lights are left on for long periods, replace incandescent bulbs with cooler-operating compact fluorescents.
- Use natural or fan-assisted ventilation to cool your house whenever outdoor temperatures and humidity levels drop.

**Question :**

Les journées chaudes, devrais-je régler le climatiseur au maximum lorsque je reviens à la maison, afin de climatiser plus rapidement la pièce?

**Réponse :**

Non. Le régulateur de température est un thermostat, et non un accélérateur. Un climatiseur individuel élimine la chaleur et l'humidité d'une pièce à un taux réglé d'avance; le fait de régler le climatiseur à son maximum ne permettra pas de climatiser la pièce plus rapidement et entraînera une perte d'énergie à long terme. Une minuterie permet d'offrir un meilleur rendement et plus de confort en mettant l'appareil en marche uniquement au besoin. Utilisez une minuterie pour bénéficier d'une température confortable lorsque vous arrivez à la maison.

- Dans la mesure du possible, fermez toutes les portes de la pièce où le climatiseur est installé afin de garder l'air frais à l'intérieur. Fermez les rideaux et les stores pour réduire les gains de chaleur par les fenêtres.
- Fermez les portes des placards pour éviter de climatiser des espaces inutilisés.
- Fermez les foyers afin d'empêcher l'air de s'échapper par la cheminée.
- Éteignez les lumières et les appareils ménagers quand vous n'en avez pas besoin parce qu'ils produisent de la chaleur. Dans les endroits où les lumières sont laissées allumées pendant de longues périodes, remplacez les ampoules à incandescence par des lampes fluorescentes compactes qui fonctionnent à des températures moins élevées.
- Ayez recours à la ventilation naturelle ou à un ventilateur d'aération pour rafraîchir la maison lorsque la température extérieure et le taux d'humidité baissent.

## Maintenance Checklist

- Read the owner's manual and follow the manufacturer's recommendations for installation, operation, cleaning and maintenance.
- Clean or change air filters regularly for optimal performance. A dirty air filter reduces airflow and operating efficiency and, in some cases, can damage a room air conditioner.
- Inspect the unit from inside and outside your home. From indoors, check vents to ensure airflow isn't blocked and that there is no frost build-up on the unit – both can damage the unit. From outdoors, ensure all vents are clean and free of debris, such as leaves. Consult your owner's manual for more detailed instructions.
- Before winter, remove, clean and store your air conditioner. Cover and seal the window opening for the unit, to prevent air leaks. If it isn't possible to remove the unit, surround it with insulation from the inside, cover the insulation with polyethylene sheeting and seal it with duct tape.

## Service Checklist

- Consult the owner's manual or contact a service technician about the correct maintenance schedule for your unit. Some models require extra attention, such as regular lubrication of fan motors for noise-free operation.
- Service the unit whenever performance begins to deteriorate. A small loss of refrigerant can cause the unit to run more noisily, decrease operating efficiency and harm the environment. It's important to fix any leaks and recycle the unit's refrigerant whenever service is performed.

## Liste d'entretien

- Lisez le manuel de l'utilisateur et suivez les recommandations du fabricant pour ce qui est de l'installation, du fonctionnement, du nettoyage et de l'entretien.
- Nettoyez ou remplacez régulièrement les filtres à air pour obtenir un rendement optimal. Un filtre sale réduit le débit d'air et l'efficacité de l'appareil. Dans certains cas, il peut même endommager l'appareil.
- Inspectez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de la maison. À l'intérieur, vérifiez les événements afin de vous assurer que le débit de l'air n'est pas interrompu et qu'il n'y a pas de givre sur l'appareil – ces problèmes pourraient endommager l'appareil. À l'extérieur, assurez-vous que tous les événements sont propres et non obstrués par des débris, tels que des feuilles. Consultez le manuel de l'utilisateur pour obtenir des instructions plus détaillées.
- Avant l'hiver, retirez, nettoyez et rangez le climatiseur. Couvrez et scellez l'ouverture dans la fenêtre où était installé l'appareil afin d'empêcher les fuites d'air. S'il n'est pas possible de retirer l'appareil, enveloppez d'isolant la partie du climatiseur qui est à l'intérieur, couvrez l'isolant d'une feuille de polyéthylène et scellez cette dernière avec du ruban adhésif en toile.

## Liste de réparation

- Consultez le manuel de l'utilisateur ou un technicien en réparation pour obtenir le calendrier d'entretien de votre appareil. Certains modèles requièrent une attention particulière, comme une lubrification régulière du moteur du ventilateur, afin de fonctionner silencieusement.
- Faites vérifier l'appareil dès que le rendement commence à diminuer. Une petite perte de fluide frigorigène peut causer un fonctionnement bruyant de l'appareil, une diminution du rendement et la pollution de l'environnement. Il importe de réparer toute fuite et de recycler le fluide frigorigène lors de l'entretien de l'appareil.

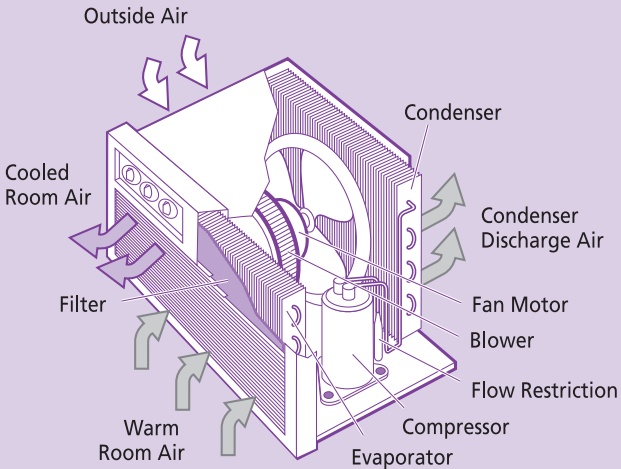
## Technical Corner

### Supporting Energy Innovation Does Make a Difference

Beginning in the 1970s, new coil designs, more efficient compressors and better circulation systems led to a dramatic 15 percent drop per decade in the average energy consumption of room air conditioners (based on 750 hours of operation per year). This represents a shift in the average energy efficiency ratio, or EER, from 6.0 in the 1970s to nearly 10.5 today.

Today's energy-efficient units incorporate efficient rotary compressors and large evaporators and condensers with louvred fins and internally rifled tubes. They also have more efficient permanent split-capacitor (PSC) fans and slinger rings that deposit water collected from evaporators onto hot condensers. These units often offer advanced comfort features, such as noise reduction.

### Components of a Room Air Conditioner



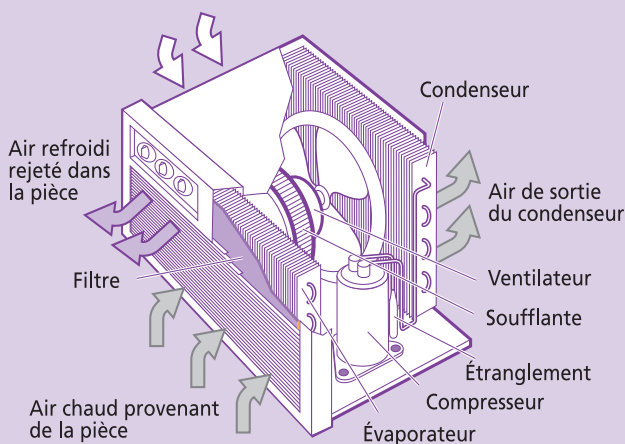
## Coin technique

### Appuyer l'innovation énergétique : des résultats convaincants

Depuis les années 1970, les nouvelles conceptions de serpentins, les compresseurs plus efficaces et de meilleurs systèmes de circulation ont entraîné une baisse marquée de 15 p.100 par décennie de la consommation d'énergie moyenne des climatiseurs individuels (basée sur un taux d'utilisation de 750 heures par an). Ceci représente une amélioration du rendement énergétique moyen, ou EER, de 6,0 dans les années 1970 à près de 10,5 aujourd'hui.

Les appareils éconergétiques d'aujourd'hui comportent des compresseurs rotatifs éconergétiques et des évaporateurs et condenseurs de grande dimension avec ailettes à lames et tubes rayés à l'intérieur, ainsi que des ventilateurs de condensateurs auxiliaires permanents plus éconergétiques et un anneau gicleur qui projette l'eau de l'évaporateur sur le condenseur chaud. Ces appareils sont souvent offerts avec des fonctions de pointe axées sur le confort, telles que la réduction du bruit.

### Composants d'un climatiseur individuel





Two types of refrigerant – chlorofluorocarbons (CFCs) and hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), such as R-22 – are being phased out under the Montreal Protocol to reduce the use and release of ozone-depleting substances. Manufacturers of all new air conditioners sold in Canada and the United States must rely on refrigerants that meet increasingly strict environmental standards.

In almost all cases, older room air conditioners can't be refilled with newer refrigerants. For more information on the phase-out and alternatives to CFCs and HCFCs, visit Environment Canada's Stratospheric Ozone Web site at [www.ec.gc.ca/ozone](http://www.ec.gc.ca/ozone).

### How to Dispose of a Used Air Conditioner

Room air conditioners contain chemicals that can contaminate a landfill and lead to serious environmental and public health problems.

Appliance-recycling programs are available in many Canadian communities. Consult your Yellow Pages™ or call your municipality to find out what local programs exist and how appliances are collected. A municipal hazardous-waste depot can properly dispose of your room air conditioner.

All refrigerants need to be recovered by qualified service personnel and reclaimed by specially trained technicians for recycling. In addition to the CFCs in refrigerants, some older units also contain mercury.

**Never send an old air conditioner to a landfill site.**

En vertu du Protocole de Montréal, qui vise à réduire l'utilisation et l'émission de substances appauvrissant la couche d'ozone, deux types de fluide frigorigène – les chlorofluorocarbures (CFC) et les hydrochlorofluorocarbures (HCFC), tels que le R-22 – sont progressivement retirés du marché. Les fabricants de tous les climatiseurs individuels neufs vendus au Canada et aux États-Unis doivent utiliser des fluides frigorigènes qui répondent à des normes environnementales de plus en plus strictes. Dans presque tous les cas, les nouveaux types de fluides frigorigènes ne peuvent être utilisés dans les anciens modèles de climatiseurs individuels.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'élimination progressive des CFC et des HCFC ainsi que sur les produits de remplacement, visitez le site Web sur l'ozone stratosphérique d'Environnement Canada à l'adresse [www.ec.gc.ca/ozone](http://www.ec.gc.ca/ozone).

### Comment se défaire d'un vieux climatiseur

Les climatiseurs individuels renferment des produits chimiques qui peuvent contaminer un site d'enfouissement, causer de graves problèmes environnementaux et poser un risque pour la santé de la population.

Nombre de municipalités canadiennes offrent des programmes de recyclage des appareils ménagers. Consultez les Pages Jaunes<sup>MD</sup> ou communiquez avec votre municipalité pour obtenir des renseignements sur les programmes en place et la collecte de ces appareils. On peut éliminer adéquatement les climatiseurs individuels à un dépôt municipal de déchets dangereux.

Tous les fluides frigorigènes doivent être récupérés par du personnel d'entretien qualifié et être recyclés par des techniciens ayant suivi une formation spécialisée. Outre les CFC dans les fluides frigorigènes, certains anciens modèles peuvent contenir du mercure.

**N'envoyez jamais un vieux climatiseur à un site d'enfouissement.**

## The EnerGuide Ratings for 2012

The EER listings in this directory are divided by type and voltage.

- **Window-mounted units** are installed in a double-hung window opening.
- **Casement models** are used in crank-out windows. Casement-slider models can also be used for windows mounted into sliding or horizontal tracks.
- **Through-the-wall mounted units** are installed in exterior wall openings, typically in multi-storey apartment buildings.



Within each type, units are further divided by electrical voltage: **120 volts** (uses a regular three-prong plug) and **240 volts** (requires a dedicated circuit and special plug).

This directory also indicates models that operate as mini heat pumps (with reverse cycles). In these models, the refrigerant flow can be reversed to provide heat.

The listing for each room air conditioner includes the following:

- brand name;
- model number;
- amperage (you may need to consult an electrician or a heating, ventilating and air-conditioning specialist to ensure proper wiring and avoid overloading a circuit);
- cooling capacity;
- energy efficiency ratio (EER); and
- ENERGY STAR status.

## Cotes ÉnerGuide pour 2012

Les EER donnés dans le présent répertoire sont classés en fonction du type et de la tension de l'appareil.

- **Appareils de type fenêtre** installés dans l'ouverture d'une fenêtre à guillotine.
- **Modèles pour fenêtre à battants** et pour fenêtre à châssis coulissants ou horizontaux.
- **Appareils muraux**, montés dans une ouverture pratiquée dans le mur extérieur, et habituellement utilisés dans les immeubles d'habitation à plusieurs étages.



Les appareils de chacune de ces catégories sont ensuite répartis selon leur tension électrique : **120 volts** (l'appareil utilise une fiche à trois broches ordinaire) et **240 volts** (l'appareil requiert un circuit spécialisé et une fiche spéciale).

Ce répertoire renferme également les modèles qui fonctionnent comme une mini-thermopompe (à cycle réversible). Dans ces modèles, le débit du fluide frigorigène peut être inversé pour fournir de la chaleur.

Chaque climatiseur est présenté avec les renseignements suivants :

- la marque de commerce;
- le numéro du modèle;
- l'intensité du courant (il peut être nécessaire de faire appel à un électricien ou à un spécialiste en chauffage, ventilation et climatisation pour s'occuper du câblage afin d'éviter toute surcharge du circuit);
- la capacité de refroidissement;
- la cote de rendement énergétique (EER);
- le statut ENERGY STAR.

## How to Use the EnerGuide Ratings

Once you've determined the type (window, casement or through-the-wall) and capacity (see "**Worksheet 1**") of room air conditioner you'll need, the listings can help in two ways:

- If you know the brand name or model number of the unit you prefer, look it up in the directory. You can then compare its EER with others of the same type with a similar cooling capacity.
- If you don't have a specific brand or model in mind, review the listings to determine which models meet your cooling-capacity needs. Then check and compare the EERs of these units to determine which are most energy efficient.

For ease of reference, units are grouped by cooling capacity and brand. For each level of cooling capacity, the models of each brand are listed in order of efficiency, beginning with the most efficient – ENERGY STAR qualified models.

Copy the details of your top two choices into the appropriate sections of "**My Shopping Notes** (Worksheet 3)," found on the last page of this booklet. Take the sheet along when you shop to add details about features, purchase price and lifetime operating cost. Analysing the data you've entered on the sheet will help you select the most economical and energy-efficient model.

EERs in this directory are based on tests that replicate room air-conditioner use as closely as possible. Actual energy consumption may vary, however, depending on how and where the unit is installed, how it's used and maintained and other factors.

## Comment utiliser les cotes ÉnerGuide

Une fois que vous avez déterminé le type de climatiseur (type fenêtre, fenêtre à battants ou mural) et la capacité de refroidissement (voir « **Feuille de travail n° 1** ») qui répondent à vos besoins, vous pouvez utiliser les listes de deux façons :

- Si vous connaissez la marque de commerce ou le numéro du modèle d'un appareil, recherchez cette information dans le répertoire. Vous pouvez ensuite comparer son EER avec celui d'autres appareils de même type et de même capacité.
- Si vous n'avez pas choisi une marque de commerce ou un modèle particulier, examinez la liste pour déterminer les modèles qui répondent à vos besoins en climatisation. Vérifiez ensuite l'EER des appareils et comparez-les afin de trouver les modèles les plus éconergétiques.

Afin de faciliter la consultation du répertoire, les appareils sont groupés par capacité de refroidissement et par marque. Pour chaque catégorie de capacité, les modèles de chaque marque sont énumérés par ordre de rendement, en commençant par les modèles les plus éconergétiques, à savoir les modèles homologués ENERGY STAR.

Inscrivez les renseignements sur vos deux premiers choix dans les cases appropriées de « **Mes notes d'achat** (Feuille de travail n° 3) », à la dernière page du présent livret. Emportez cette feuille lorsque vous vous rendez au magasin, pour y inscrire des renseignements additionnels sur les caractéristiques, le prix d'achat et le coût d'utilisation au cours de la durée de vie de l'appareil. Analysez les données consignées sur la feuille afin de choisir l'appareil le plus économique et le plus éconergétique.

Les rendements éconergétiques donnés dans le présent répertoire ont été déterminés au moyen d'essais reproduisant le plus fidèlement possible l'utilisation d'un climatiseur individuel. La consommation d'énergie réelle peut toutefois varier en fonction de l'utilisation faite de l'appareil, de son emplacement, de son entretien et d'autres facteurs.

### More than 600 Models

This directory contains information on all new room air conditioners sold in Canada as of December 2011.

For information on ENERGY STAR qualified models introduced after this date, visit [energystar.gc.ca](http://energystar.gc.ca).

### Useful Information Sources

Natural Resources Canada's Office of Energy Efficiency (OEE) offers free publications that can help you understand how to save energy at home, at work and on the road, while saving money and helping the environment.

You'll find publications on:

- how to draftproof your home to reduce energy loss;
- home heating, cooling and ventilating systems;
- purchasing energy-efficient household appliances, lighting products, office equipment, windows, doors and skylights;
- energy-efficient homes (new and resale);
- buying, driving and maintaining your vehicle for energy savings; and
- renewable-energy options.

### Plus de 600 modèles

Le présent répertoire renferme de l'information sur tous les climatiseurs individuels vendus au Canada en date de décembre 2011.

Pour obtenir de l'information sur les modèles répondant aux exigences de haute efficacité ENERGY STAR et introduits sur le marché après cette date, visitez le site Web à l'adresse **energystar.gc.ca**.

### Sources d'information utiles

L'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelles Canada offre un grand nombre de publications gratuites qui peuvent vous aider à comprendre comment économiser de l'énergie à la maison, au travail et sur la route, tout en économisant de l'argent et en protégeant l'environnement.

Vous trouverez des publications sur :

- la façon d'étanchéiser votre maison afin de réduire les pertes d'énergie;
- les systèmes résidentiels de chauffage, de ventilation et de climatisation;
- l'achat d'appareils ménagers, d'appareils d'éclairage, de matériel de bureau, de portes, de fenêtres et de puits de lumière éconergétiques;
- les maisons éconergétiques (neuves et existantes);
- l'achat, la conduite et l'entretien d'un véhicule en vue de réaliser des économies d'énergie;
- les options en matière d'énergies renouvelables.



Two related publications that you can consult and order on-line:

■ ***EnerGuide Appliance Directory 2012***

With annual energy consumption ratings for most major household appliances, such as clothes washers and dryers, dishwashers, cooktops, stoves, ovens, dehumidifiers, refrigerators and freezers, EnerGuide helps you make the most energy-efficient choice when you're ready to buy.

■ ***Air Conditioning Your Home***

Focusing on central and room air conditioners, this is one of a series of publications on how to choose energy-efficient equipment when heating and cooling with gas, oil and electricity.

For more information about ENERGY STAR, visit **[energystar.gc.ca](http://energystar.gc.ca)**.

To receive any of these free publications, please write or call:

Energy Publications  
Office of Energy Efficiency  
Natural Resources Canada  
c/o St. Joseph Communications  
Order Processing Unit  
1165 Kenaston Street  
PO Box 9809 Station T  
Ottawa ON K1G 6S1  
Tel.: 1-800-387-2000 (toll-free)  
613-995-2943 (in the National Capital Region)  
Fax: 613-740-3114  
TTY: 613-996-4397 (teletype for the hearing-impaired)

*Please allow three weeks for delivery.*

Publications can also be viewed at or ordered on-line from the OEE's Energy Publications Virtual Library at **[oee.nrcan.gc.ca/infosource](http://oee.nrcan.gc.ca/infosource)**.

Voici deux publications pertinentes que vous pouvez consulter et commander en ligne :

■ **Répertoire ÉnerGuide des appareils ménagers 2012**

En vous donnant les cotes de consommation annuelle d'énergie de la plupart des gros appareils ménagers, tels que les laveuses, les sécheuses, les lave-vaisselle, les surfaces de cuisson, les fours, les déshumidificateurs, les réfrigérateurs et les congélateurs, ÉnerGuide vous aide à faire des choix éconergétiques si vous envisagez d'acheter un appareil.

■ **Climatiser sa maison**

Cette publication porte sur les climatiseurs centraux et individuels. Elle fait partie d'une série de publications sur la façon de choisir des appareils éconergétiques de chauffage et de climatisation au gaz, au mazout ou à l'électricité.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ENERGY STAR, visitez le site Web à l'adresse **energystar.gc.ca**.

Pour recevoir gratuitement ces publications, veuillez écrire ou téléphoner à :

Publications Éconergie

Office de l'efficacité énergétique

Ressources naturelles Canada

a/s Communications St-Joseph

Service de traitement des commandes

1165, rue Kenaston

Case postale 9809, succursale T

Ottawa (Ontario) K1G 6S1

Téléphone : 1-800-387-2000 (sans frais)

613-995-2943 (région de la capitale nationale)

Télécopieur : 613-740-3114

ATME : 613-996-4397 (appareil de télécommunication pour malentendants)

*Veuillez prévoir trois semaines pour la livraison.*

Pour consulter ou commander certaines de ces publications en ligne, visitez la bibliothèque virtuelle de Publications Éconergie de l'OEE à l'adresse **oee.rncan.gc.ca/infosource**.

## My Shopping Notes (Worksheet 3)

APPROXIMATE SIZE OF ROOM AIR CONDITIONER TO BUY			
COOLING CAPACITY (Btu/h)	10 600*	<input type="text"/>	
	EXAMPLE	MODEL 1	MODEL 2
*Look for models that are close to this approximate cooling capacity. Refer to "How to Use the EnerGuide Ratings" on page 50.			
Brand name	CoolUnit	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Model number	AC10600	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Cooling capacity (Btu/h)	10 600	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Energy Efficiency Ratio (EER)	10.8	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ENERGY STAR®	Yes	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Refer to "How to Calculate Air-Conditioning Costs" on page 32.			
Purchase price (with taxes) – See retailer	\$	\$	\$
Lifetime energy costs	\$570	\$	\$
Basic lifetime cost – Add the two numbers above	\$	\$	\$
Installation/delivery cost – If applicable	not applicable	\$	\$
Warranty (months/years – \$)	1 yr + 4 yr compressor	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Servicing (see owner's manual)	\$	\$	\$
Refer to "Other Factors to Consider Before Buying a New Unit" on page 22 and "Energy-Saving Tips" on page 38.			
Model features I might need or like			
<input type="radio"/> low noise	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> easy installation (weight, plug, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> slide-out chassis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> easy-to-change-and-clean filter <input type="radio"/> washable <input type="radio"/> non-washable <input type="radio"/> HEPA	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> ○○○	<input type="radio"/> ○○○
<input type="radio"/> easy-to-use controls	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> digital thermostat read-outs	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> programmable thermostat	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> adjustable fan speeds	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> fan-only setting	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> good control of direction and distribution of cool air <input type="radio"/> left <input type="radio"/> right <input type="radio"/> up <input type="radio"/> down	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> ○○○○	<input type="radio"/> ○○○○
<input type="radio"/> remote control	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> energy-saver mode	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Retailer/dealer name	RAC store	<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Mes notes d'achat (Feuille de travail n° 3)

CAPACITÉ APPROXIMATIVE DU CLIMATISEUR INDIVIDUEL À ACHETER			
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT (Btu/h)	10 600*	<input type="text"/>	
	EXEMPLE	MODÈLE 1	MODÈLE 2
*Recherchez les modèles dont la capacité de refroidissement se rapproche de la valeur estimative calculée. Consultez la section intitulée « Comment utiliser les cotes ÉnerGuide » à la page 51.			
Nom de marque	CoolUnit	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Numéro de modèle	AC10600	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Capacité de refroidissement (Btu/h)	10 600	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Rendement énergétique (EER)	10,8	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Admissible à ENERGY STAR®	Oui	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Consultez la section intitulée « Comment calculer les coûts de climatisation » à la page 33.			
Prix d'achat (taxes incluses) – Voir le commerçant	\$	<input type="text"/>	\$ <input type="text"/>
Coûts énergétiques au cours de la durée de vie	570 \$	<input type="text"/>	\$ <input type="text"/>
Coûts de base au cours de la durée de vie – Additionnez les deux nombres ci-dessus	\$	<input type="text"/>	\$ <input type="text"/>
Coûts d'installation et de livraison – le cas échéant	sans objet	<input type="text"/>	\$ <input type="text"/>
Garantie (mois/années – \$)	1 + 4 ans compresseur	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Entretien (voir le manuel)	\$	<input type="text"/>	\$ <input type="text"/>
Consultez les sections intitulées « Autres facteurs à prendre en compte » à la page 23 et « Conseils pour économiser de l'énergie » à la page 39.			
Caractéristiques dont je peux avoir besoin ou que j'apprécie			
<input type="radio"/> faible bruit	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> installation facile (poids, fiche, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> châssis coulissants	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> filtre facile à remplacer et à nettoyer <input type="radio"/> lavable <input type="radio"/> non lavable <input type="radio"/> HEPA	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> commandes faciles à utiliser	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> thermostat à affichage numérique	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> thermostat programmable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> réglage de la vitesse du ventilateur	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> mode ventilateur seulement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> bon contrôle de l'orientation et de la distribution de l'air frais <input type="radio"/> gauche <input type="radio"/> droite <input type="radio"/> haut <input type="radio"/> bas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> télécommande	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> mode économie d'énergie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nom du commerçant/détaillant	Magasin RAC	<input type="text"/>	<input type="text"/>

---

**Room Air Conditioner  
Model Listings 2012**

**Listes des modèles  
de climatiseurs individuels 2012**

---

## Distributors by Brand Name / Distributeurs par marque

Brand Name / Marque de commerce	Manufacturer Name / Distributeur ou manufacturier
Amana	HAIER AMERICA TRADING, L.L.C.
Beaumont	GD MIDEA AIR-CONDITIONING EQUIPEMENT CO.,LTD.
Black & Decker	HAIER AMERICA TRADING, L.L.C.
Comfort-Aire	AITONS' EQUIPMENT INC.
Commercial Cool	HAIER AMERICA TRADING, L.L.C.
Crosley	ELECTROLUX HOME PRODUCTS USA
Danby	DANBY PRODUCTS LTD.
Danby Designer	DANBY PRODUCTS LTD.
Danby Premier	DANBY PRODUCTS LTD.
Diplomat	DANBY PRODUCTS LTD.
Everstar	DANBY PRODUCTS LTD.
Facto	GD MIDEA AIR-CONDITIONING EQUIPEMENT CO.,LTD.
Fedders	FEDDERS INC
Fellini	SUNRISE TRADEX CORP.
ForestAir	SUNRISE TRADEX CORP.
Friedrich	FRIEDRICH AIR CONDITIONING CO.
Frigidaire	ELECTROLUX HOME PRODUCTS USA
GE	SHARP CORPORATION
Gree	SUNRISE TRADEX CORP.
Haier	HAIER AMERICA TRADING, L.L.C.
Homestyles	GD MIDEA AIR-CONDITIONING EQUIPEMENT CO.,LTD.
Kelon	GUANGDONG KELON AIR CONDITIONER CO., LTD.
Kenmore	ELECTROLUX HOME PRODUCTS USA
Koolking	GD MIDEA AIR-CONDITIONING EQUIPEMENT CO.,LTD.
LG	LG ELECTRONICS
Manuflow	GREE ELECTRICAL APPLIANCES
Premiere	DANBY PRODUCTS LTD.
Simplicity	DANBY PRODUCTS LTD.
Uberhaus	GD MIDEA AIR-CONDITIONING EQUIPEMENT CO.,LTD.
Wallmate	APPLIED COMFORT PRODUCTS INC.



Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Amperage  
Intensité de courant

With Reverse Cycle (mini heat pump)  
Avec cycle réversible  
(minithermopompe)

Brand Name  
Marque

Model Number 1  
Numéro de modèle

Energy Efficiency Ratio (EER)  
Rendement énergétique (EER)



## Window-Mounted Units (120 volts) Appareils de type fenêtre (120 volts)

### 0-5 999 Btu/h 120 volts

5,000	4.6	WO	Amana	AMA05KF	9.7
5,000	4.6	WO	Black & Decker	BWM05A	9.7
5,300	4.6	WO	Black & Decker	BWE05B	10.7 ★
5,000	4.8	WO	Comfort-Aire	RG-51H	9.7
5,000	4.8	WO	Comfort-Aire	RG-51J	9.7
5,200	4.5	WO	Comfort-Aire	RADS-51G	10.7 ★
5,200	4.5	WO	Comfort-Aire	RADS-51H	10.7 ★
5,200	4.5	WO	Comfort-Aire	RADS-51J	10.7 ★
5,000	4.7	WO	Danby	DAC5071M	9.7
5,000	4.8	WO	Danby	DAC5111M	9.7
5,200	5.2	WO	Danby	DAC5209M	9.7
5,200	4.3	WO	Danby	DAC5210M	10.7 ★
5,200	4.5	WO	Danby	DAC5211M	10.7 ★
5,200	4.5	WO	Danby	DAC5200DB	10.7 ★
5,200	4.5	WO	Danby	DAC5200DB	10.7 ★
5,250	5.0	WO	Danby	DAC5277EE	10.7 ★
5,000	4.7	WO	Diplomat	DAC5077M	9.7
5,000	4.7	WO	Everstar	DAC5075M	9.7
5,200	4.5	WO	Facto	MWK-05CMN1-BJ7	10.7 ★
5,000	4.8	WO	Fedders	AZ3R05F2A	9.7
5,000	4.8	WO	Fedders	AZ6R05F2A	9.7
5,000	5.2	WO	Fedders	A6R05F2A	9.7
5,200	4.5	WO	Fedders	AZ7R05F2A	10.7 ★
5,200	5.0	WO	Fellini	13-04618	9.7
5,200	4.5	WO	Fellini	13-04515	11.0 ★
5,200	4.9	WO	ForestAir	13-04588	9.7
5,200	4.5	WO	ForestAir	13-04589	11.0 ★

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
---	----------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	--	--



5,450	4.8	WO	Friedrich	CP05N10A-A	10.7	★
5,450	4.8	WO	Friedrich	CP05G10	10.7	★
5,450	4.8	WO	Friedrich	CP05G10	10.7	★
5,800	4.9	WO	Friedrich	SQ06N10	11.0	★
5,400	4.9	WO	Friedrich	SQ05N10	11.2	★
5,000	4.8	WO	Frigidaire	CRA052XT7	9.7	
5,000	4.8	WO	Frigidaire	253.35075	9.7	
5,000	4.8	WO	Frigidaire	CRA050XT7	9.7	
5,000	4.8	WO	Frigidaire	CRA050XT7	9.7	
5,000	4.8	WO	Frigidaire	CRA052XT7	9.7	
5,000	4.5	WO	Frigidaire	CRA054XT7	10.7	★
5,000	4.5	WO	Frigidaire	CRA054XT7	10.7	★
5,200	4.5	WO	Frigidaire	CRA057XT7	10.7	★
5,200	4.5	WO	Frigidaire	CRA057XT7	10.7	★
5,000	4.9	WO	Gree	GJC05BJ-A3RNB2A	9.7	
5,200	4.7	WO	Gree	13-04514	9.7	
5,000	4.5	WO	Haier	HWF05XCL	9.7	
5,000	4.5	WO	Haier	HWF05XCL-L	9.7	
5,000	4.5	WO	Haier	HWR05XCL	9.7	
5,000	4.5	WO	Haier	HWR05XCL-L	9.7	
5,000	4.6	WO	Haier	HWF05XCK	9.7	
5,000	4.6	WO	Haier	HWF05XCK-L	9.7	
5,000	4.6	WO	Haier	HWF05XCK-T	9.7	
5,000	4.6	WO	Haier	HWF05XCK-E	9.7	
5,000	4.6	WO	Haier	HWR05XCK	9.7	
5,000	4.6	WO	Haier	HWR05XCK-L	9.7	
5,000	4.8	WO	Haier	HWR05XC5	9.7	
5,200	4.8	WO	Haier	HWF05XC6	9.7	
5,200	4.5	WO	Haier	ESA405K	10.7	★
5,200	4.5	WO	Haier	ESA405L	10.7	★
5,000	4.8	WO	Homestyles	MWK-05CMN1-BI7	9.7	
5,800	5.0	WO	Kelon	AW-06CR1SCRUE1	10.7	★
5,800	5.0	WO	Kelon	AW-06CR1SCHUE1	10.7	★





Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Name Marque	Model Number 1 Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)
---	----------------------------------	---	----------------------	------------------------------------	--



5,800	5.0	WO	Kelon	AW-06CR1SCDUE	10.7	★
5,800	5.0	WO	Kelon	AW-06CR1SCMUE	10.7	★
5,800	5.0	WO	Kelon	ACQ068GPW	10.7	★
5,800	5.0	WO	Kelon	ACM068GPW	10.7	★
5,800	5.0	WO	Kelon	043-5420-8	10.7	★
5,000	4.5	WO	Kelon	AW-05CR1SCRUE1	10.8	★
5,000	4.5	WO	Kelon	AW-05CR1SCHUE1	10.8	★
5,000	4.5	WO	Kelon	AW-05CR1SCDUE	10.8	★
5,000	4.5	WO	Kelon	AW-05CR1SCMUE	10.8	★
5,000	4.5	WO	Kelon	ACQ058GPW	10.8	★
5,000	4.5	WO	Kelon	ACM058GPW	10.8	★
5,000	4.5	WO	Kelon	043-5443-4	10.8	★
5,250	4.5	WO	Kenmore	253.35005	11.0	★
5,250	4.5	WO	Kenmore	253.35005	11.0	★
5,000	4.8	WO	Koolking	MWK-05CMN1-BI7	9.7	
5,200	4.5	WO	Koolking	MWK-05CRN1-BJ7	10.7	★
5,000	4.8	WO	LG	LW5012	9.7	
5,200	5.0	WO	Simplicity	SAC5207M	9.7	

### 6 000-7 999 Btu/h 120 volts

6,000	5.5	WO	Amana	ACB06KE	10.7	★
7,800	6.7	WO	Amana	ACB08KE	10.8	★
6,000	5.4	WO	Beaumarck	MWK-06CRN1-BJ7	10.7	★
7,800	7.0	WO	Black & Decker	BWH08A	9.7	
6,000	5.5	WO	Black & Decker	BWE06A	10.7	★
6,000	5.4	WO	Comfort-Aire	RADS-61H	10.7	★
6,000	5.4	WO	Comfort-Aire	RADS-61J	10.7	★
7,800	7.0	WO	Commercial Cool	CWH08A	9.7	
6,000	4.9	WO	Danby	DAC6007EE	10.7	★
6,000	4.9	WO	Danby	DAC6009EE	10.7	★

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
---	----------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	--	--



6,000	5.4	WO	Danby	DAC6011E	10.7	★
7,000	6.8	WO	Danby	DAC7077EE	10.8	★
7,000	7.6	WO	Diplomat	DAC7037M	9.8	
6,000	5.4	WO	Fedders	A6R06F2A	9.7	
6,000	6.1	WO	Fedders	AZ6R06F2A	9.7	
7,800	7.0	WO	Fedders	AER08F2A	9.8	
6,000	5.4	WO	Fedders	AZ7R06F2A	10.7	★
6,000	4.9	WO	Fellini	13-04547	10.7	
6,200	5.3	WO	ForestAir	13-04590	10.7	★
7,600	6.7	WO	Friedrich	EQ08N11	10.5	
6,000	5.1	WO	Friedrich	CP06F10	10.7	★
6,000	5.1	WO	Friedrich	CP06G10	10.7	★
6,000	5.1	WO	Friedrich	CP06G10	10.7	★
7,800	6.8	WO	Friedrich	CP08F10-A	10.8	★
7,800	6.8	WO	Friedrich	CP08G10	10.8	★
7,800	6.8	WO	Friedrich	CP08G10	10.8	★
7,900	6.1	WO	Friedrich	SS08N10	11.7	★
6,000	5.4	WO	Frigidaire	CRA065AT7	10.7	★
6,000	5.4	WO	Frigidaire	CRA065AT7	10.7	★
6,500	5.7	WO	Frigidaire	CRA074AT7	10.7	★
6,500	5.7	WO	Frigidaire	CRA074AT7	10.7	★
6,300	5.3	WO	Gree	GJC06BK-A3RNB4B	10.7	★
6,000	5.5	WO	Haier	ESA406K	10.7	★
6,000	5.5	WO	Haier	ESA406K-L	10.7	★
6,000	5.5	WO	Haier	ESA406K-T	10.7	★
6,000	5.4	WO	Koolking	MWK-06CRN1-BJ7	10.7	★
6,000	5.2	WO	LG	LW6012ER	10.7	★
6,000	5.3	WO	Premiere	DAC6075EE	10.7	★
6,000	4.9	WO	Simplicity	SAC6007EE	10.7	★
6,000	5.4	WO	Uberhaus	MWK-06CRN1-BJ7	10.7	★





Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Name Marque	Model Number 1 Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)
---	----------------------------------	---	----------------------	------------------------------------	--



## 8 000-13 999 Btu/h 120 volts

10,000	8.5	WO	Amana	ACD10KE	10.8	★
10,000	8.5	WO	Amana	ACS10KE	10.8	★
12,000	10.5	WO	Amana	ACS12KE	10.8	★
12,000	10.5	WO	Amana	ACD12KE	10.8	★
8,000	7.0	WO	Beaemark	MWK-08CRN1-BJ8	10.8	★
10,000	8.8	WO	Beaemark	MWK-10CRN1-BJ8	10.8	★
8,000	7.2	WO	Black & Decker	BWE08A	10.8	★
10,000	9.1	WO	Black & Decker	BWE10A	10.8	★
12,000	10.9	WO	Black & Decker	BWE12A	10.8	★
8,000	7.4	WO	Comfort-Aire	REG-81H	9.8	
8,000	7.4	WO	Comfort-Aire	REG-81J	9.8	
8,000	7.0	WO	Comfort-Aire	RADS-81H	10.8	★
8,000	7.0	WO	Comfort-Aire	RADS-81J	10.8	★
10,000	8.8	WO	Comfort-Aire	RADS-101G	10.8	★
10,000	8.8	WO	Comfort-Aire	RADS-101H	10.8	★
10,000	8.8	WO	Comfort-Aire	RADS-101J	10.8	★
12,000	10.2	WO	Comfort-Aire	RADS-121G	10.8	★
12,000	10.2	WO	Comfort-Aire	RADS-121H	10.8	★
12,000	10.2	WO	Comfort-Aire	RADS-121J	10.8	★
8,000	6.8	WO	Danby	DAC8007EE	10.8	★
8,000	6.8	WO	Danby	DAC8009EE	10.8	★
8,000	7.0	WO	Danby	DAC8011E	10.8	★
10,000	8.4	WO	Danby	DAC10007EE	10.8	★
10,000	8.8	WO	Danby	DAC10010E	10.8	★
10,000	8.8	WO	Danby	DAC10011E	10.8	★
12,000	10.2	WO	Danby	DAC12010E	10.8	★
12,000	10.8	WO	Danby	DAC12077EE	10.8	★
12,500	10.8	WO	Danby	DAC12507EE	10.8	★
13,800	10.0	WO	Danby	DAC14070E	12.0	★
12,000	10.9	WO	Danby Designer	DAC12070EE	10.7	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
---	----------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	--	--



9,000	7.3	WO	Danby Designer	DAC9007EE	10.8	★
10,200	8.6	WO	Danby Designer	DAC10507EE	10.8	★
8,000	7.0	WO	Facto	MWK-08CMN1-BJ8	10.8	★
8,000	7.2	WO	Fedders	A6R08F2A	9.8	
8,000	7.4	WO	Fedders	AZ6R08F2A	9.8	
10,000	9.4	WO	Fedders	AZ6R10F2A	9.8	
10,000	9.5	WO	Fedders	A6R10F2A	9.8	
12,000	11.0	WO	Fedders	A6R12F2A	9.8	
8,000	6.6	WO	Fedders	AZEY08F2A	10.8	
8,000	7.0	WO	Fedders	AZ7R08F2A	10.8	★
10,000	8.8	WO	Fedders	AZ7R10F2A	10.8	★
12,000	9.7	WO	Fedders	AZ7Y12F2A	10.8	★
10,000	9.5	WO	Fellini	13-04552	9.8	
8,200	5.2	WO	Fellini	13-04550	10.5	
8,000	6.8	WO	Fellini	13-04522	10.8	
10,000	3.6	WO	Fellini	13-04531	10.8	
12,000	9.8	WO	Fellini	13-04532	10.8	
8,000	5.5	WO	ForestAir	13-04591	9.8	
10,000	9.5	WO	ForestAir	13-04597	9.8	
8,200	5.2	WO	ForestAir	13-04596	10.5	
8,200	7.1	WO	ForestAir	13-04592	10.8	★
12,000	10.1	WO	ForestAir	13-04594	10.8	★
8,000	7.5	WO	Friedrich	EP08G11	9.8	
9,600	9.2	WO	Friedrich	SQ10N10	9.8	
8,000	6.6	WO	Friedrich	SQ08N10	10.8	★
10,000	8.5	WO	Friedrich	CP10F10	10.8	★
10,000	8.5	WO	Friedrich	CP10G10	10.8	★
10,000	8.5	WO	Friedrich	CP10G10	10.8	★
12,000	10.2	WO	Friedrich	CP12F10	10.8	★
12,000	10.2	WO	Friedrich	CP12G10	10.8	★



65


WINDOW-MOUNTED UNITS | Louvred sides (120 volts)

APPAREILS DE TYPE FENÊTRE à lames (120 volts)



Cooling Capacity (Btu/l) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Name Marque	Model Number 1 Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
12,000	10.2	WO	Friedrich	CP12G10	10.8	★
9,500	7.7	WO	Friedrich	SS10N10	11.2	★
12,000	10.0	WO	Friedrich	SS12N10	11.2	★
9,500	7.8	with	Friedrich	YS10N10	11.7	★
8,000	7.4	WO	Frigidaire	CRA083AT7	9.8	
8,000	7.4	WO	Frigidaire	CRA083AT7	9.8	
10,000	9.4	WO	Frigidaire	CRA103BT1	9.8	
10,000	9.4	WO	Frigidaire	CRA102BT1	9.8	
10,000	9.4	WO	Frigidaire	CRA102BT1	9.8	
10,000	9.4	WO	Frigidaire	CRA103BT1	9.8	
12,000	9.4	WO	Frigidaire	253.35082	9.8	
12,000	11.0	WO	Frigidaire	CRA122CT1	9.8	
12,000	11.0	WO	Frigidaire	CRA122CT1	9.8	
8,000	7.0	WO	Frigidaire	CRA084KT7	10.5	
8,000	7.0	WO	Frigidaire	CRA086AT7	10.8	★
8,000	7.0	WO	Frigidaire	CRA087AT7	10.8	★
8,000	7.0	WO	Frigidaire	CRA086AT7	10.8	★
8,000	7.0	WO	Frigidaire	CRA087AT7	10.8	★
10,000	8.8	WO	Frigidaire	CRA104CV1	10.8	★
10,000	8.8	WO	Frigidaire	CRA106CV1	10.8	★
10,000	8.8	WO	Frigidaire	CRA107CV1	10.8	★
10,000	8.8	WO	Frigidaire	CRA106CT1	10.8	★
10,000	8.8	WO	Frigidaire	CRA106CV1	10.8	★
12,000	10.2	WO	Frigidaire	CRA126CT1	10.8	★
12,000	10.2	WO	Frigidaire	CRA127CT1	10.8	★
12,000	10.2	WO	Frigidaire	CRA126CT1	10.8	★
12,000	10.2	WO	Frigidaire	CRA127CT1	10.8	★
8,000	7.1	WO	Gree	GJC08BK-A3RNB4B	10.8	★
10,000	12.5	WO	Gree	GJC10BL-A3RNB5B	10.8	★
12,000	10.5	WO	Gree	GJCR12BBNA1A3A	10.8	★
8,000	6.7	WO	Haier	ESA408K	10.8	★



Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
---	----------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	--	---

8,000	6.7	WO	Haier	ESA408K-L	10.8	★
8,000	6.7	WO	Haier	ESA408K-T	10.8	★
8,000	6.7	WO	Haier	ESA408K-E	10.8	★
10,000	8.5	WO	Haier	ESA410K	10.8	★
10,000	8.5	WO	Haier	ESA410K-L	10.8	★
10,000	8.5	WO	Haier	ESA410K-T	10.8	★
10,000	8.5	WO	Haier	ESA410K-E	10.8	★
12,000	10.0	WO	Haier	ESA412K	10.8	★
12,000	10.0	WO	Haier	ESA412K-L	10.8	★
8,000	7.0	WO	Kenmore	253.35008	10.8	★
8,000	7.0	WO	Kenmore	253.35008	10.8	★
10,000	8.8	WO	Kenmore	253.3501	10.8	★
10,000	8.8	WO	Kenmore	253.35010	10.8	★
10,000	8.8	WO	Kenmore	253.3501	10.8	★
12,000	10.2	WO	Kenmore	253.35012	10.8	★
12,000	10.2	WO	Kenmore	253.35012	10.8	★
8,000	7.0	WO	Koolking	MWK-08CRN1-BJ8	10.8	★
10,000	8.8	WO	Koolking	MWK-10CRN1-BJ8	10.8	★
12,000	10.2	WO	Koolking	MWK-12CRN1-BJ8	10.8	★
8,000	6.9	WO	LG	LW8012ER	10.8	★
10,000	8.5	WO	LG	LW1012ER	10.8	★
12,000	10.2	WO	LG	LW1212ER	10.8	★
12,000	10.9	WO	Premiere	DAC12075EE	10.7	
8,000	6.6	WO	Premiere	DAC8075EE	10.8	★
10,200	8.6	WO	Premiere	DAC10075EE	10.8	★
8,000	6.8	WO	Simplicity	SAC8017EE	10.8	★
12,000	10.8	WO	Simplicity	SAC12007EE	10.8	★
8,000	7.0	WO	Uberhaus	MWK-08CRN1-BJ8	10.8	★
10,000	8.8	WO	Uberhaus	MWK-10CRN1-BJ8	10.8	★
12,000	10.2	WO	Uberhaus	MWK-12CRN1-BJ8	10.8	★





Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Amperage  
Intensité de courant

With Reverse Cycle (mini heat pump)  
Avec cycle réversible  
(minithermopompe)

Brand Name  
Marque

Model Number 1  
Numéro de modèle

Energy Efficiency Ratio (EER)  
Rendement énergétique (EER)



### 14 000-19 999 Btu/h 120 volts

14,500	11.8	WO	Amana	ACE15KE	10.7	★
14,500	12.3	WO	Black & Decker	BWE15A	10.7	★
15,000	12.0	WO	Comfort-Aire	RADS-151G	10.7	★
15,000	12.0	WO	Comfort-Aire	RADS-151H	10.7	★
15,000	12.0	WO	Comfort-Aire	RADS-151J	10.7	★
15,100	12.1	WO	Danby Premier	DAC15009EE	10.7	★
15,000	12.0	WO	Fedders	AZ7Y15F2A	10.7	★
14,500	11.5	WO	Fedders	A7R15E2A	10.8	★
15,000	12.5	WO	ForestAir	13-04595	10.7	★
14,000	12.0	WO	Friedrich	SS14N10	9.7	
15,000	12.9	WO	Friedrich	CP15G10	10.7	★
15,000	12.9	WO	Friedrich	CP15G10	10.7	★
14,800	12.0	WO	Friedrich	SM15N10	10.9	★
15,100	12.0	WO	Frigidaire	CRA156MT1	10.7	★
15,100	12.0	WO	Frigidaire	CRA156MT1	10.7	★
15,000	12.3	WO	Gree	GJC14BM-A3RNB7B	10.7	★
14,500	11.8	WO	Haier	ESA415K	10.7	★
15,100	12.1	WO	Koolking	MWK-15CRN1-BJ7	10.7	★
15,000	12.2	WO	Premiere	DAC15009EE	10.7	★
15,100	12.0	WO	Uberhaus	MWK-15CRN1-BJ7	10.7	★

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)
---	----------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	--



## Window-Mounted Units (240 volts) Appareils de type fenêtre (240 volts)

### 8 000-13 999 Btu/h 240 volts

12,000	5.4	WO	Black & Decker	BWH12A	9.8
11,600	5.5	with	Comfort-Aire	RAH-123G	9.2
12,000	5.4	WO	Comfort-Aire	RAD-123G	9.8
12,000	5.5	WO	Comfort-Aire	REG-123H	9.8
12,000	5.5	WO	Comfort-Aire	REG-123J	9.8
12,000	5.6	WO	Comfort-Aire	RAD-123H	9.8
12,000	5.6	WO	Comfort-Aire	RAD-123J	9.8
12,000	5.4	WO	Commercial Cool	CWH12B	9.8
12,000	5.4	WO	Fedders	AER12E7A	9.8
12,000	5.4	WO	Fedders	A6R12F7A	9.8
12,000	4.9	WO	Fedders	AZEY12F7A	10.8
12,000	4.9	WO	Fedders	AZ7Y12F7A	10.8 ★
12,000	5.5	WO	Friedrich	EP12G33	9.8
12,000	5.5	WO	Friedrich	EP12G33	9.8
12,100	5.2	with	Friedrich	YS12N33	10.8
11,500	4.8	WO	Friedrich	ES12N33	10.9
11,500	4.8	WO	Friedrich	SS12N30	10.9 ★

### 14 000-19 999 Btu/h 240 volts

18,000	7.6	WO	Amana	ACE18KE	10.7 ★
18,000	8.2	WO	Black & Decker	BWH18A	9.7
18,000	7.6	WO	Black & Decker	BWE18A	10.7 ★
17,800	8.5	with	Comfort-Aire	RAH-183G	9.0
18,000	8.3	WO	Comfort-Aire	RAD-183A	9.7
18,500	8.4	WO	Comfort-Aire	REG-183G	9.7
18,500	8.4	WO	Comfort-Aire	REG-183H	9.7
18,500	8.4	WO	Comfort-Aire	REG-183J	9.7





Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Name Marque	Model Number 1 Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
18,500	8.4	WO	Comfort-Aire	RADS-183H	10.7	★
18,500	8.4	WO	Comfort-Aire	RADS-183J	10.7	★
18,000	8.2	WO	Commercial Cool	CWH18B	9.7	
18,000	8.2	WO	Fedders	A6R18E7A	9.7	
18,000	8.4	WO	Fedders	AZEY18F7A	9.7	
18,000	8.4	WO	Fedders	AZEY18F7B	9.7	
18,000	7.7	WO	Fedders	AZ7Y18F7A	10.7	★
18,000	8.3	WO	Friedrich	EP18G33	9.7	
18,000	8.3	WO	Friedrich	EP18G33	9.7	
14,500	6.4	WO	Friedrich	ES15N33	9.8	
14,500	6.4	WO	Friedrich	SS15N30	9.8	
17,900	8.5	with	Friedrich	YM18N34	9.9	
17,500	7.4	WO	Friedrich	EM18N34	10.7	
17,500	7.4	WO	Friedrich	SM18N30	10.7	★
18,000	7.6	WO	Friedrich	CP18G30	10.7	★
18,000	7.6	WO	Friedrich	CP18G30	10.7	★
18,500	7.7	WO	Frigidaire	CRA186MT2	10.7	★
18,500	7.7	WO	Frigidaire	CRA186MT2	10.7	★
18,000	7.4	WO	Haier	ESA418K	10.7	★
18,000	7.4	WO	Haier	ESA418K-L	10.7	★

### 20 000 Btu/h and over/ou plus 240 volts

24,000	12.5	WO	Amana	ACE24KE	9.4	★
23,800	11.6	WO	Black & Decker	BWH24A	8.5	
25,000	12.0	WO	Black & Decker	BWE25A	9.4	★
29,200	15.0	WO	Comfort-Aire	RAD-303A	8.5	
36,600	18.0	WO	Comfort-Aire	WYB-363-5	8.5	
25,000	12.0	WO	Comfort-Aire	REG-253H	9.4	
25,000	12.0	WO	Comfort-Aire	REG-253J	9.4	
25,000	12.0	WO	Comfort-Aire	RADS-253H	9.4	★



Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
25,000	12.0	WO	Comfort-Aire	RADS-253J	9.4	★
23,800	11.6	WO	Commercial Cool	CWH24A	8.5	
32,000	18.0	WO	Fedders	A6K32E7C	8.5	
24,000	11.6	WO	Fedders	AZER24E7A	9.4	
24,000	11.6	WO	Fedders	A7R24E7A	9.4	★
24,000	11.6	WO	Fedders	AZ7R24E7A	9.4	★
23,500	12.2	WO	Friedrich	EP24G33	8.5	
23,500	12.2	WO	Friedrich	EP24G33	8.5	
36,000	19.0	WO	Friedrich	EL36N35	8.5	
36,000	19.0	WO	Friedrich	SL36N30	8.5	
23,500	11.2	WO	Friedrich	EM24N34	9.4	
23,500	11.4	WO	Friedrich	CP24G30	9.4	
24,000	11.1	with	Friedrich	YL24N35	9.7	
23,500	11.4	WO	Friedrich	CP24G30	9.4	★
27,500	13.5	WO	Friedrich	SL28N30	9.4	★
20,800	9.4	WO	Friedrich	SM21N30	10.0	★
22,000	10.5	WO	Frigidaire	CRA226ST2	9.4	★
22,000	10.5	WO	Frigidaire	CRA226ST2	9.4	★
25,000	12.0	WO	Frigidaire	CRA256ST2	9.4	★
25,000	12.0	WO	Frigidaire	CRA256ST2	9.4	★
24,000	11.1	WO	Haier	ESA424K	9.4	★
24,000	11.1	WO	Haier	ESA424K-L	9.4	★



71



Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Amperage

Intensité de courant

With Reverse Cycle (mini heat pump)  
Avec cycle réversible  
(minithermopompe)

Brand Name  
Marque

Model Number 1  
Numéro de modèle

Energy Efficiency Ratio (EER)  
Rendement énergétique (EER)



## Casement Window Units (120 volts) Appareils de type fenêtre à battants (120 volts)

### 120 volts

10,000	9.3	WO	Black & Decker	BWV10A	9.5	
8,000	6.8	WO	Danby	DVAC8037EE	10.5	★
10,200	8.6	WO	ForestAir	13-04593	10.8	★
8,000	7.0	WO	Frigidaire	CRA084KT7	10.5	★
10,000	10.0	WO	Frigidaire	CRA103KT1	9.5	
12,000	11.6	WO	Frigidaire	CRA123KT1	9.5	
9,800	9.6	WO	Haier	HWVR10XCK	9.5	
12,000	11.6	WO	Kenmore	253.35022	9.5	
8,000	6.8	WO	Premiere	DVAC8017EE	10.5	★

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)
---	----------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	--



## Through-the-Wall Units (120 volts) Appareils muraux (120 volts)

### 6 000-7 999 Btu/h 120 volts

7,800	7.1	WO	Friedrich	WS08C10	9.9	★
6,400	5.9	WO	GE	AJEQ06LCDM1	10.0	
6,400	5.9	WO	GE	AJCQ06LCDM1	10.0	★

### 8 000-13 999 Btu/h 120 volts

8,000	7.5	WO	Comfort-Aire	BG-81G	9.4	★
8,000	7.5	WO	Comfort-Aire	BG-81J	9.4	★
9,800	9.6	WO	Comfort-Aire	BG-101H	9.4	★
10,000	9.8	WO	Comfort-Aire	BG-101G	9.4	★
10,000	9.8	WO	Comfort-Aire	BG-101J	9.4	★
8,000	7.5	WO	Comfort-Aire	BG-81H	9.6	★
12,000	10.8	with	Fedders	AZHP12D2A	8.7	
9,000	9.5	WO	Fedders	AZ6P09S2A	8.8	
8,000	7.6	WO	Fedders	A7T08W2A	9.4	★
8,000	8.0	WO	Fedders	AZ7T08W2A	9.4	★
10,000	9.5	WO	Fedders	A7T10W2A	9.4	★
10,000	9.8	WO	Fedders	AZ7T10W2A	9.4	★
11,800	11.6	WO	Fedders	AZ7A12W2A	9.4	★
12,000	11.1	WO	Fedders	AZ7T12W2A	9.4	★
9,200	8.6	WO	Fedders	AZ7A09W2A	9.8	★
12,000	10.8	WO	Fedders	AZ6P12D2A	10.0	★
8,000	7.5	WO	Friedrich	UE08C13	9.6	
8,000	7.5	WO	Friedrich	UE08D11	9.6	
8,000	7.5	WO	Friedrich	UE08D11	9.6	
9,700	10.0	WO	Friedrich	WS10C10	9.4	★
9,800	9.6	WO	Friedrich	US10D10	9.4	★





Cooling Capacity (Btu/l) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Name Marque	Model Number 1 Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
9,800	9.6	WO	Friedrich	US10D10	9.4	★
11,500	11.2	WO	Friedrich	US12C10-A	9.4	★
11,500	11.2	WO	Friedrich	US12D10	9.4	★
11,500	11.2	WO	Friedrich	US12D10	9.4	★
11,900	11.8	WO	Friedrich	WS12C10	9.4	★
8,000	7.5	WO	Friedrich	US08C10	9.6	★
8,000	7.5	WO	Friedrich	US08D10	9.6	★
8,000	7.5	WO	Friedrich	US08D10	9.6	★
8,000	8.0	WO	Frigidaire	CRA086HT1	9.4	★
8,000	8.0	WO	Frigidaire	CRA086HT1	9.4	★
10,000	9.8	WO	Frigidaire	CRA106HT1	9.4	★
10,000	9.8	WO	Frigidaire	CRA106HT1	9.4	★
12,000	11.5	WO	Frigidaire	CRA124HT1	9.4	★
12,000	11.5	WO	Frigidaire	CRA124HT1	9.4	★
8,350	8.0	WO	GE	AJEQ08ACDM1	9.5	
8,350	8.0	WO	GE	AJEQ08ACDW1	9.5	
10,200	9.8	WO	GE	AJCQ10ACDH5	9.4	★
10,400	10.0	WO	GE	AJCM10ACDW1	9.4	★
10,400	10.0	WO	GE	AJCQ10ACDW1	9.4	★
10,450	9.9	WO	GE	AJCM10ACDM1	9.4	★
11,600	11.6	WO	GE	AJCQ12ACDW1	9.4	★
8,350	8.0	WO	GE	AJCM08ACDM1	9.5	★
8,350	8.0	WO	GE	AJCQ08ACDM1	9.5	★
8,350	8.0	WO	GE	AJCM08ACDW1	9.5	★
8,350	8.0	WO	GE	AJCQ08ACDW1	9.5	★
10,000	9.6	WO	Haier	HTWR10XCK	9.0	
11,600	11.0	WO	Haier	HTWR12XCK	9.0	
8,000	6.8	WO	Haier	HTWR08XCK	10.0	★
8,000	8.0	WO	Kenmore	253.35028	9.4	★



Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
8,000	8.0	WO	Kenmore	253.35028	9.4	★
8,000	8.0	WO	Koolking	MWW-08CRN1-BI4	9.4	★
10,000	9.8	WO	Koolking	MWW-10CRN1-BI4	9.4	★
10,000	10.0	WO	Koolking	MWL1-10CRN1-BI5	9.5	★
11,800	15.0	WO	Manuflow	GAC12AA-A3RNA2A	9.4	
10,000	9.6	WO	Uberhaus	MWW-10CRN1-BI4	9.4	★
9,300	10.0	WO	Wallmate	SCA09LS	8.7	
9,300	9.2	WO	Wallmate	WMC09L00	9.6	★





Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Amperage  
Intensité de courant

With Reverse Cycle (mini heat pump)  
Avec cycle réversible  
(minithermopompe)

Brand Name  
Marque

Model Number 1  
Numéro de modèle

Energy Efficiency Ratio (EER)  
Rendement énergétique (EER)



## Through-the-Wall Units (240 volts) Appareils muraux (240 volts)

### 8 000-13 999 Btu/h 240 volts

13,000	7.0	WO	Comfort-Aire	BG-143H	8.5	
13,000	7.4	WO	Comfort-Aire	BG-143H	8.5	
11,500	6.0	WO	Comfort-Aire	BGE-123A	8.8	
12,000	6.0	WO	Comfort-Aire	BGE-123G	9.0	
12,000	6.0	WO	Comfort-Aire	BGE-123J	9.0	
10,000	4.7	WO	Comfort-Aire	BGE-103A	9.4	
10,000	5.1	WO	Comfort-Aire	BGE-103G	9.4	
10,000	4.7	WO	Comfort-Aire	BGE-103H	9.4	
10,000	5.2	WO	Comfort-Aire	BGE-103H	9.4	
10,000	5.1	WO	Comfort-Aire	BGE-103J	9.4	
11,500	5.6	WO	Comfort-Aire	BGE-123H	9.4	
11,500	6.0	WO	Comfort-Aire	BGE-123H	9.4	
10,000	5.1	WO	Comfort-Aire	BG-103G	9.4	★
10,000	4.7	WO	Comfort-Aire	BG-103H	9.4	★
10,000	5.1	WO	Comfort-Aire	BG-103J	9.4	★
12,000	6.3	WO	Comfort-Aire	BG-123G	9.4	★
11,500	5.6	WO	Comfort-Aire	BG-123H	9.4	★
11,500	6.3	WO	Comfort-Aire	BG-123H	9.4	★
12,000	6.3	WO	Comfort-Aire	BG-123J	9.4	★
8,000	5.1	WO	Comfort-Aire	BG-83A	9.6	★
10,000	4.8	WO	Commercial Cool	CTE10VA	9.4	★
11,500	7.5	WO	Fedders	A1B12W7E	8.5	
12,000	6.0	WO	Fedders	AZET12W7A	9.4	
10,000	4.8	WO	Fedders	A7T10W7A	9.4	★
12,000	5.9	WO	Fedders	A7T12W7A	9.4	★
10,000	5.1	WO	Fedders	AZ7T10W7A	9.4	★
12,000	6.3	WO	Fedders	AZ7T12W7A	9.4	★
11,800	5.6	WO	Fedders	AZ7A12W7A	9.8	★
13,000	7.0	WO	Friedrich	US14C30	8.5	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)
13,000	7.0	WO	Friedrich	US14D30	8.5
13,000	7.0	WO	Friedrich	US14D30	8.5
12,000	6.1	with	Friedrich	WY12C33	8.6
10,000	4.7	WO	Friedrich	UE10C33	9.4
10,000	4.7	WO	Friedrich	UE10D33	9.4
10,000	4.7	WO	Friedrich	UE10D33	9.4
11,500	5.6	WO	Friedrich	UE12C33	9.4
11,500	5.6	WO	Friedrich	UE12D33	9.4
12,600	6.3	WO	Friedrich	WE13C33	9.4
9,300	4.4	with	Friedrich	WY09C33	9.4
9,500	4.5	WO	Friedrich	WE10C33	9.6
11,500	5.6	WO	Friedrich	UE12D33	9.4 ★
10,000	4.7	WO	Friedrich	US10C30	9.4 ★
10,000	4.7	WO	Friedrich	US10C30-A	9.4 ★
10,000	4.7	WO	Friedrich	US10D30	9.4 ★
10,000	4.7	WO	Friedrich	US10D30	9.4 ★
11,500	5.6	WO	Friedrich	US12C30	9.4 ★
11,500	5.6	WO	Friedrich	US12D30	9.4 ★
11,500	5.6	WO	Friedrich	US12D30	9.4 ★
12,600	6.3	WO	Friedrich	WS13C30	9.4 ★
9,500	4.5	WO	Friedrich	WS10C30	9.6 ★
11,600	5.8	WO	GE	AJEM12DCDW1	9.4
10,400	5.0	WO	GE	AJEQ10DCDW1	9.4
10,350	5.0	WO	GE	AJEQ10DCDW2	9.4
11,600	5.8	WO	GE	AJEQ12DCDW1	9.4
8,900	4.2	WO	GE	AJEQ09DCDM1	9.5
10,400	5.0	WO	GE	AJCM10DCDW1	9.4 ★
10,400	5.0	WO	GE	AJCM10DCDW2	9.4 ★
11,600	5.8	WO	GE	AJCM12DCDW1	9.4 ★
8,800	4.2	WO	GE	AJCQ09DCDM2	9.4 ★
10,100	4.9	WO	GE	AJCQ10DCDH5	9.4 ★
10,400	5.0	WO	GE	AJCQ10DCDW1	9.4 ★
10,400	5.0	WO	GE	AJCQ10DCDW2	9.4 ★







Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (minithermopompe)	Brand Name Marque	Model Number 1 Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)
11,600	5.8	WO	GE	AJCQ12DCDW1	9.4 ★
11,800	5.8	WO	GE	AJCQ12DCDW5	9.4 ★
8,900	4.2	WO	GE	AJCQ09DCDM1	9.5 ★
10,000	5.4	WO	Haier	HTWR10VCK	9.0
12,000	5.6	WO	Haier	HTWR12VCK	9.0
11,800	20.0	WO	Manuflow	GAE12AA-D3RNA2A	9.8

**14 000-19 999 Btu/h 240 volts**

14,000	7.4	WO	Comfort-Aire	BG-143G	9.0
14,000	7.4	WO	Comfort-Aire	BG-143J	9.0
14,000	7.4	WO	Fedders	AZ7T14W7A	9.0
14,500	8.3	WO	Friedrich	WS15C30	8.5
15,600	8.3	WO	Friedrich	WE16C33	8.5
15,600	8.3	WO	Friedrich	WS16C30	8.5
14,000	7.4	WO	Frigidaire	CRA144HT2	9.0
14,000	7.4	WO	Frigidaire	CRA144HT2	9.0



---

## Energy Consumption in kWh by Province

For information on how to use the following tables, refer to the section “How to Calculate Air-Conditioning Costs” on page 32.

## Consommation d'énergie en kWh par province

Pour obtenir de l'information sur la façon d'utiliser les tableaux suivants, consultez la section « Comment calculer les coûts de climatisation » à la page 33.

---

## British Columbia/ Colombie-Britannique



ENERGY CONSUMPTION IN kWh BY PROVINCE

Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption  
(kWh/Cooling Season)  
Consommation d'énergie approximative  
(kWh/saison chaude)

VANCOUVER  
VICTORIA  
NANAIMO  
KAMLOOPS  
PENTICTON

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques	VANCOUVER	VICTORIA	NANAIMO	KAMLOOPS	PENTICTON
5 000	9.7	76	55	132	225	195
	11.2	66	48	115	194	169
6 000	9.7	91	66	159	269	234
	11.5	77	56	134	227	198
8 000	9.8	120	87	210	356	309
	12.0	98	71	171	290	252
10 000	9.8	150	109	262	445	386
	12.0	123	89	214	363	316
12 000	9.8	180	131	314	533	464
	12.0	147	107	257	436	379
14 000	9.7	213	154	370	629	547
	11.5	179	130	312	530	461
17 000	9.7	258	187	450	764	664
	11.5	218	158	379	644	560
20 000	8.5	347	251	604	1 025	891
	10.0	295	213	513	871	757
24 000	8.5	416	301	725	1 230	1 069
	10.0	354	256	616	1 046	909
28 000	8.5	485	351	845	1 435	1 247
	10.0	413	299	719	1 220	1 060
32 000	8.5	555	402	966	1 640	1 426
	10.0	471	341	821	1 394	1 212

kWh

80

CONSOMMATION D'ÉNERGIE EN kWh PAR PROVINCE

# Alberta



Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season)  
Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)

EDMONTON  
CALGARY  
LETHBRIDGE  
MEDICINE HAT

5 000	9.7	61	50	114	171
	11.2	53	44	99	148
6 000	9.7	73	60	137	205
	11.5	62	51	115	173
8 000	9.8	97	80	180	271
	12.0	79	65	147	221
10 000	9.8	121	100	225	339
	12.0	99	81	184	276
12 000	9.8	145	120	271	406
	12.0	118	98	221	332
14 000	9.7	171	141	319	479
	11.5	144	119	269	404
17 000	9.7	208	171	387	581
	11.5	175	144	327	490
20 000	8.5	279	230	520	781
	10.0	237	195	442	663
24 000	8.5	334	276	624	937
	10.0	284	234	530	796
28 000	8.5	390	322	728	1 093
	10.0	332	274	619	929
32 000	8.5	446	368	832	1 249
	10.0	379	313	707	1 062

## Saskatchewan



ENERGY CONSUMPTION IN kWh BY PROVINCE

Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption  
(kWh/Cooling Season)  
Consommation d'énergie approximative  
(kWh/saison chaude)

REGINA  
SASKATOON  
YORKTON  
SWIFT CURRENT  
ESTEVAN

5 000	9.7	154	134	118	127	173
	11.2	133	116	102	110	149
6 000	9.7	185	161	142	153	207
	11.5	156	136	120	129	175
8 000	9.8	244	212	187	201	273
	12.0	199	173	153	164	223
10 000	9.8	305	265	234	252	341
	12.0	249	216	191	206	279
12 000	9.8	366	318	281	302	410
	12.0	299	260	229	247	335
14 000	9.7	431	375	331	356	483
	11.5	364	316	279	300	407
17 000	9.7	524	455	402	432	587
	11.5	442	384	339	365	495
20 000	8.5	703	611	540	580	787
	10.0	598	520	459	493	669
24 000	8.5	844	733	648	696	945
	10.0	717	623	550	592	803
28 000	8.5	985	856	755	813	1 102
	10.0	837	727	642	691	937
32 000	8.5	1 125	978	863	929	1 260
	10.0	956	831	734	789	1 071

kWh

82

CONSOMMATION D'ÉNERGIE EN kWh PAR PROVINCE

# Manitoba



Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season)  
Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)

WINNIPEG      BRANDON      DAUPHIN      THE PAS      PORTAGE LA PRAIRIE

5 000	9.7	213	132	141	115	206
	11.2	184	114	122	99	179
6 000	9.7	255	159	169	138	247
	11.5	215	134	143	116	209
8 000	9.8	337	209	223	182	327
	12.0	275	171	182	148	267
10 000	9.8	421	262	279	227	408
	12.0	344	214	228	185	333
12 000	9.8	506	314	335	272	490
	12.0	413	256	273	222	400
14 000	9.7	596	370	395	321	577
	11.5	503	312	333	271	487
17 000	9.7	724	449	479	390	701
	11.5	610	379	404	329	591
20 000	8.5	972	603	643	523	941
	10.0	826	513	547	445	800
24 000	8.5	1 166	724	772	628	1 129
	10.0	991	615	656	534	960
28 000	8.5	1 360	845	900	733	1 318
	10.0	1 156	718	765	623	1 120
32 000	8.5	1 554	965	1 029	837	1 506
	10.0	1 321	821	875	712	1 280

## Ontario



ENERGY CONSUMPTION IN kWh BY PROVINCE

Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season)  
Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)

WINDSOR

LONDON

TORONTO

OTTAWA

SAULT STE. MARIE

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques	WINDSOR	LONDON	TORONTO	OTTAWA	SAULT STE. MARIE
5 000	9.7	446	270	317	280	110
	11.2	386	234	275	243	95
6 000	9.7	535	324	381	336	132
	11.5	451	273	321	284	111
8 000	9.8	706	427	502	444	174
	12.0	577	349	410	362	142
10 000	9.8	883	534	628	555	217
	12.0	721	436	513	453	178
12 000	9.8	1 059	641	754	666	261
	12.0	865	523	615	544	213
14 000	9.7	1 248	755	888	785	308
	11.5	1 053	637	749	662	259
17 000	9.7	1 516	917	1 079	953	373
	11.5	1 279	774	910	804	315
20 000	8.5	2 035	1 231	1 448	1 279	501
	10.0	1 730	1 047	1 231	1 087	426
24 000	8.5	2 442	1 478	1 738	1 535	602
	10.0	2 076	1 256	1 477	1 305	511
28 000	8.5	2 849	1 724	2 027	1 791	702
	10.0	2 422	1 465	1 723	1 522	597
32 000	8.5	3 257	1 970	2 317	2 046	802
	10.0	2 768	1 675	1 969	1 739	682

kWh

84

CONSOMMATION D'ÉNERGIE EN kWh PAR PROVINCE

## Quebec/ Québec



Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption  
(kWh/Cooling Season)

Consommation d'énergie approximative  
(kWh/saison chaude)

SHERBROOKE

MONTRÉAL

QUÉBEC

GRANBY

VAL-D'OR

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)					
	SHERBROOKE	MONTRÉAL	QUÉBEC	GRANBY	VAL-D'OR	
5 000	9.7	126	321	183	255	119
	11.2	109	278	159	220	103
6 000	9.7	151	385	220	305	143
	11.5	127	325	185	258	121
8 000	9.8	199	508	290	403	189
	12.0	163	415	237	329	154
10 000	9.8	249	635	363	504	236
	12.0	203	519	296	412	193
12 000	9.8	299	762	435	605	283
	12.0	244	622	355	494	231
14 000	9.7	352	898	513	713	334
	11.5	297	757	433	601	281
17 000	9.7	428	1 090	623	865	405
	11.5	361	920	525	730	342
20 000	8.5	574	1 464	836	1 162	544
	10.0	488	1 244	711	988	462
24 000	8.5	689	1 757	1 004	1 394	653
	10.0	586	1 493	853	1 185	555
28 000	8.5	804	2 050	1 171	1 627	762
	10.0	684	1 742	995	1 383	647
32 000	8.5	919	2 342	1 338	1 859	870
	10.0	781	1 991	1 137	1 580	740



## New Brunswick/ Nouveau-Brunswick



ENERGY CONSUMPTION IN kWh BY PROVINCE

Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption  
(kWh/Cooling Season)  
Consommation d'énergie approximative  
(kWh/saison chaude)

FREDERICTON  
MONCTON  
SAINT JOHN  
SUSSEX

5 000	9.7	179	165	72	142
	11.2	155	143	63	123
6 000	9.7	214	198	87	170
	11.5	181	167	73	143
8 000	9.8	283	261	115	224
	12.0	231	213	94	183
10 000	9.8	353	327	143	280
	12.0	289	267	117	229
12 000	9.8	424	392	172	337
	12.0	346	320	141	275
14 000	9.7	500	462	203	397
	11.5	422	390	171	335
17 000	9.7	607	561	246	482
	11.5	512	473	208	406
20 000	8.5	815	753	331	647
	10.0	693	640	281	550
24 000	8.5	978	904	397	776
	10.0	831	768	337	660
28 000	8.5	1 141	1 054	463	906
	10.0	970	896	394	770
32 000	8.5	1 304	1 205	529	1 035
	10.0	1 109	1 024	450	880

kWh

86

CONSOMMATION D'ÉNERGIE EN kWh PAR PROVINCE

# Newfoundland and Labrador/ Terre-Neuve-et-Labrador



Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption  
(kWh/Cooling Season)

Consommation d'énergie approximative  
(kWh/saison chaude)

ST. JOHN'S  
STEPHENVILLE  
GANDER

5 000	9.7	74	55	66
	11.2	64	48	57
6 000	9.7	88	67	79
	11.5	74	56	67
8 000	9.8	116	88	105
	12.0	95	72	86
10 000	9.8	146	110	131
	12.0	119	90	107
12 000	9.8	175	132	157
	12.0	143	108	128
14 000	9.7	206	155	185
	11.5	174	131	156
17 000	9.7	250	188	225
	11.5	211	159	190
20 000	8.5	336	253	302
	10.0	285	215	257
24 000	8.5	403	304	362
	10.0	342	258	308
28 000	8.5	470	354	423
	10.0	399	301	359
32 000	8.5	537	405	483
	10.0	457	344	411

## Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse



ENERGY CONSUMPTION IN kWh BY PROVINCE

Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season)  
Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)

HALIFAX  
YARMOUTH  
SYDNEY  
GREENWOOD

5 000	9.7	178	74	129	192
	11.2	154	64	112	167
6 000	9.7	214	89	155	231
	11.5	181	75	130	195
8 000	9.8	282	118	204	305
	12.0	231	96	167	249
10 000	9.8	353	147	255	381
	12.0	288	120	208	311
12 000	9.8	424	176	306	457
	12.0	346	144	250	373
14 000	9.7	499	208	361	539
	11.5	421	175	304	454
17 000	9.7	606	252	438	654
	11.5	511	213	370	552
20 000	8.5	814	339	588	878
	10.0	692	288	500	747
24 000	8.5	977	407	706	1 054
	10.0	830	346	600	896
28 000	8.5	1 140	474	824	1 230
	10.0	969	403	700	1 045
32 000	8.5	1 303	542	941	1 405
	10.0	1 107	461	800	1 195

kWh

88

CONSOMMATION D'ÉNERGIE EN kWh PAR PROVINCE

## Prince Edward Island/ Île-du-Prince-Édouard



Cooling Capacity (Btu/h)  
Capacité de refroidissement (Btu/h)

Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and  
most energy-efficient room air conditioners  
Rendement énergétique (EER) des climatiseurs  
individuels les plus et les moins éconergétiques

Approximate Energy Consumption  
(kWh/Cooling Season)

Consommation d'énergie approximative  
(kWh/saison chaude)

CHARLOTTETOWN

SUMMERSIDE

5 000	9.7	172	171
	11.2	149	148
6 000	9.7	206	206
	11.5	174	173
8 000	9.8	272	271
	12.0	222	222
10 000	9.8	340	339
	12.0	278	277
12 000	9.8	409	407
	12.0	334	332
14 000	9.7	482	480
	11.5	406	405
17 000	9.7	585	583
	11.5	493	491
20 000	8.5	785	782
	10.0	667	665
24 000	8.5	942	939
	10.0	801	798
28 000	8.5	1 099	1 095
	10.0	934	931
32 000	8.5	1 256	1 252
	10.0	1 068	1 064









## This annual directory:

- provides helpful advice on how to buy an energy-efficient room air conditioner;
- lists all room air-conditioner models sold in Canada;
- describes how to use the EnerGuide label to compare energy performance;
- helps you estimate the annual electricity cost of running the unit; and
- identifies ENERGY STAR® qualified models – the most energy-efficient room air conditioners.

## Ce répertoire annuel :

- offre des conseils utiles sur la façon d'acheter un climatiseur individuel éconergétique;
- énumère tous les modèles de climatiseurs individuels vendus au Canada;
- décrit comment utiliser l'étiquette ÉnerGuide pour comparer les rendements énergétiques;
- vous aide à évaluer les coûts annuels d'électricité pour faire fonctionner l'appareil;
- présente les modèles homologués ENERGY STAR® – les climatiseurs individuels qui ont le meilleur rendement énergétique.

Natural Resources Canada's Office of Energy Efficiency  
*Leading Canadians to Energy Efficiency at Home, at Work and on the Road*

Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada  
*Engager les Canadiens sur la voie de l'efficacité énergétique  
à la maison, au travail et sur la route*